Ն.5522

1903 ՅՈՒԼԻՍ 24 ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ — 1321 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 11 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԿՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեդ	6 այլեդ	3 այլեդ
Ամբողջ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
Դուրս	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիէյէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Կիրակի, Շաբաթ վէ Յիւնէր տարեկան ղ. 5
Երեքշաբթի տարեկան տարբերակ » 3

Իտարէխանէյի Սթամպօլտա Գալաթա Ալի Ճառատէսինէ Նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպասանտա տրը։ Գրաֆիֆի մէվտան հոգէորական կազէթանէն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվտանը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտատ օլունմայաճագ։

ՓԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Վիէննատան «Ֆիկարօ» կազէթասը տէյիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բասիանը Վիէննա սէֆարէթի քասիրի Մ. տը Սվէրպայէֆ իմբէրատօր Ֆրանսուա Ժոզէֆին հուզուրընա գապալ օլնմըշ տը։ Աւսթրիա կազէթաներընը իտատալարընա կէօրէ, քեսիրը մուսիպիէյ՝ Բուսխա իմբէրատօրլա Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրատորը պարսընտա եագընտա վուգու պուլմագ մալիւմաթ հագգընտա իմբէրատորա պագը մալիւմաթ վէրմիշ տիր։

Միւլազաթ՝ Զարընը կէլէճէք հոկատ. ատ Բամայա իմբա խատէկիի սէյահաթ էնանտա վուգու պուլմագ տը։

Ֆրանսատա քահին էքս-լէ-Սէն գաբալարընա կիթմիշ օլան Մ. Շաթէլէն նախընտա զէնկին պիր տէմիր եօլը ինլաթը միւթէահհիւտինին ճէպիստէ պուլունան վէ Օրլեան գումանտարը իւզէրինէ չէքիւմիշ 1½ միլեոն ֆրգ.լըգ պիր չէք իւէ 28000 Ֆր.լըգ պանգնոթը հավի օլան պիր ճըղանը սըրգաթ օլունմը, վէ միւթէճասրը քիմ օլընը հէնուզ մէյտանա չըգմամը տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եավերը խուսուսիի հազրէթը Բատիշահի ֆէրիգ սատատ. Ֆէհիմ բաշա հազրէթլէր՝ պու քէրրէ թէմամըյլա քէսպը աֆիյէթ էյլէմէսիյլէ տիւն սապահ Մագէյնը Հիւմայունա պիլուտիմ, խասթալընը էնանասընտա հագգընտա երզան պույրուլան իլթիֆաթը Շահանէտէն տօլայը արզը չիքրան վէ ուպուտիյէթ էյլէմիշ վէ իլթիֆաթը հազրէթը Բատիշահիյէ նամի օլմուշ տը։

—Էէնիտէն եարբլմասը մուգարրէր օլան Դարաքէօյ քէօբրիւսինին ինյասը զէմնընտա վէքիլի պուլընտրը Բէյնթատա վագը Շիրնէք ֆապրիգասը Թարաֆընտան չըզլան ըսանլար իլէ բրօժէյէրին թագտիմ գէլընտրընը, վէ չայէտ պու ըէսմ մաթուպա մուվաֆֆագ օլմասընը սուրէթաէ Թանզիմ՝ օլունանագ ըէսմ մուհիպլիկ տիկէր ֆապրիգալարան էնվէն չէրաթ իլէ եարմայա՝ ինալիպ օլարընը տաիր Գալաթատա Տէմիր խանընտա սաքին ժիւանկէ Թարաֆընտան մէրճիրինէ թագտիմ գէլընան արզուհալ իւզէրինէ էյֆաի մուգթէզասը Պահրիյէ նէզարէթինէ էմր ու իյար օլունմը տը։

—Պա իրատէի Սէնիյէ իւմէրա վէ զապթանա եազ մէվսիմինէ եարբուլանագ օլան եազընը էլպիսէ իչուն Մ. Վալթերտէն պա գանթրաթօ սաթընալան գումաչարան Լէօբօլտ Նոթր գումանեասընը պիր վարօր իլէ կէլէն պիր տէնկ պէյազ գումաշն կէօմրիւքտէն ըէսմ ալընմագընը իմրար իտիլէսի մագամը Սէրասքէրինին իչորը իւզէրինէ Բուսսամաթ էմանէթինճէ լազըմ կէլէնլերէ թէպլիղ օլունմը տը։

—Այվալըդ ռուսսամաթ միւտիրէթի պաշ քեաթիպի Կարապետ էֆ. Թարաքընան Տիքիլի ռուսսամաթ իտարէսինճէ իճրա գէլընան թահգիգաթ իւզէրինէ իտարէի մէրգումէ քեաթիպի Գէմալ էֆ.նէն էլի իչէն չէքտիրիլմիշ տիր։

—Իզմիր էմթաահ տախիլիյէ կէօմրիւկի միւտիրիյէթի անպարտ մէմուրը Խալիլ էֆ.նէն սուի ահվալինտէն նապի աղ իլէ եէրինէ պիր տիկէրի թամին օլունմը տը։

—Էվվէլճէ Բարիզատ իճթիմա իտէն պէշն էլմիւէլ չըմէնտիֆէր գոնկրէսինին 7ինճի իճթիմաը 1905 սէնէսի մայիս այը զարֆընտա Ռաշինկթոնտա վուգու պուլաճաղընտան, պու պապատ լազըմ կէլէն մուրախխասլարը Թայինի իլթիմասը իլէ նէչը օլունան բրօկրամընն պիր գաչ նիւսխէսի Պէլճիգա սէֆարէթինտէն Խարիճիյէ նէզարէթինէ թէպլիղ օլունմը տը։

—Կէչէն բազար կիւնիւ Իզմիր իլէ Պուճա արասընտա իշլէյէն գաթարլարտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլմուշ տը։ Պուճատան հարաքէթ իթմէք իւզրէ պուլունան եօլը գաթարը տիկէր Թարաֆտա մանօվրա իճրա իտէն պօշ պիր գաթարրն իւշերինէ տիւշմիշ տիր։ Մամաֆիճի միւսատէմէ հաֆիֆ օլտուղընտան, եօլճուլարատա պիր գաչընն հաֆիֆճէ եարալանմասընտան պայգա գապա վուգու պուլմամը տը։

—Իզմիր Համիտիյէ սէնայի մէքթէպի մէնֆաաթընա թէրթիպ օլունան բիանգոնը կէչէն բազար կիւնքի քէշիսէսինէ Դուսը քէօյիտէ եէլ Տէյիրմէնինէ էճգաճը Սինէմ վէ Մկրտիչ էֆ.լերէ 560 Օսմ. լիրասը իքրամիյէ իսապէթ իթտիկի «Թ. Հագիգաթատա օգունմը տը։

—Տէրսատէթատ յունիս այը զարֆընտա սաթըլան էմլաքընը մըգտարը ֆիյաթը՝ 10,619,638 ղ.լըգ տը։

—Մուհասպէճէի, տէֆթէրտար վէ սանտըգ էմինի կիպի ախզ ու գապգա մէմուր բասթա վէ թէլէկրաֆ վէ սաիր մէմուրլարընն տախի սանարզա օլան զիմմէթլերինին լայըգը իլէ պիթթէսգիդ զիմմէթի թէհագուգ իտէնլերինին մէմուրիյէթ Թային օլունմամասընա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆատընը օլմուշ տը։

—Բուսսամաթ Էմանէթինճէ, Աւլէմանիա վարօր սէսթկեահլարընա իքի վարօր սըրարըշ իտիմէքլէ, պու քէրրէ ֆապրիգա մուգավէլէնամէսինին թէաթիսի իչուն միւհենտիսի Տէրսաատէթ կէօնտէրիլտիկինտէն, մէզգիւր մուգավէլէնամէ Պահրիյէ նէզարէթինտէն կէօնտէրիլճէճք մէմուրինը ֆէննիլէ հուզուրընտա, վէ Ճէմիլէթը Բուսսամիյէտէ պու կիւն թէաթի վէ թանզիմի մուգաբրէր պուլընմը տը։

—Օսմանը Պանգասը Թարաֆընտան Մալիյէ նէզարէթինէ էլտէ իտիլէն իւչ ատէտ գալպ ալթուն կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու ալթունլար այնը սըգլէթատ օլուպ, ալթուն, կիւմիւշ վէ պագը իլէ գարըշըգ վէ բէք միւքէմմէլ սուրէթատ Թալիտ իտիլմիշ տիր։ Պու գապկի գալպ բարալարը իտիալինի մէն իթմէք իւզրէ լազըմ կէլէնլերէ թէպլիղաթ վուգու պուլմը տը։

—Միւթէվէճճա Բաբանրն իսթիրահաթը բուրը իչիւն տիւն սապահ Պէյօղլուսատա Սէն Լուի քիլիսէսինտէ Լաթին վէ Բիլտանի լիսանլարա Հոգեհանգիստ այինլերի իճրա օլընմը տը։

—Մագրիքէօյ Տուլունը Ումումիյէ մէմուրը բիճ. Իսա էֆ. իլէ Սիլիվրի Տուլունը Ումումիյէ մէմուրը բիճ. Մէհմէտ էֆ.նէն պէճայիչը մէմուրիյէթլերի իճրա գէլընը տը։

—Սէլանիք Հոգեւոր Հովիւ Տ. Մկրտիչ քահանանը 8 եարընտաքի գըզը՝ լամպանը բարլամասընտան եանարագ վէքիթ իթտիկինի վէ իմատատա եէթիշէն վալիտէսինին տէ աղրըճա եանմը օլտուղընը եազմը իտիք։ Մէգպուրէ պիչարէ գատը խասթախանէտէ ալարընը եարալարընն թէէսիրինտէն պու տէքիա վէքիթ իթմիշ տիր։ Դատընը վագատա էնանասընտա գումաղընտա պուլընան քիւչիւք չօճուգ տախի պիր գաչ եէրինտէն եանմը, վէ ֆագաթ եանըգլարը բէք թէհլիքէլի օլմատըգընտան չօճուղընն գուրթարըլմասը իւմիտ օլունմագտա պուլունմը տը։

ԳԱՏԸՐԻՕՅ ԵԱՆԿԸՆԸ

Տիւն սապահ Գատըքէօյինտէ Եէլ-Տէյիրմէնինտէ վուգու պուլան եանկընն հագգընտա տիւնքի նիւսխէմիզտէ մաւիւմաթ վէրմիշ իսքը։ Մուախխէրէն ալընան թաֆսիլաթա կէօրէ, 200 լիրայա սիկուրթալը օլան Ալի պէյին պօշ խանէսինտէն զուհուր իտէն եանկընը միւթէգաբլ եէթիշիմիշ իսէ տէ, սու պուլընմամասը յա, օրալարտաքի պինալարընն պիթիրիք օլմասը վէ բիւզկէարընն չիտաէթլէ էսէսէ՝ եանկընն պէօյումէսինէ սէպէպ օլմուշ տը։ Եանկընը զուհուրինտէ՝ իւսկիւատար միւթէսարրֆքյա մէմուրիյնը սարբէ վէ իթֆայէ թապուրլարը հէման եէթիշիպ աթէշէն սէրիան սէօնմէսինէ դարբէթ իթմիշէր տիր։ Իլգ եվվէլ եանկընն մահալինէ եէթիշէն մէմուրլար՝ եանկընն չէգան էվին պիրէն պիրէ եթրաֆընը գարտարընը կէօրմէէրի իւզէրինէ, եանկընն գաստէն օլաուղընա չիւպէ-էրի գալմամը տը։

Եանկընն իւչ գօլա թագսիմ օլընաբզընտան, հէր գօլտա խայլի թախրիպաթ իճրա էյէմիշ վէ Թէբէ սօգաղը իլէ Ուզուն Հաֆրզ սօգաղընտա 35 գաստար խանէ վէ տիւքքան եանմը տը։ Եանան էվէր վէ տիւքքանլար Իսլամ, Էրմէնի, Բում վէ Եահուտիլէրէ պատ տիր։

Եանան տիւքքանլարտան տիւռմէ Տիմիթրինին տիւքքէանընտա ուզումագտա օլան օղլու Սբէրօ իլէ չէրաղը Մէխալ վէ աթէշ չէգան էվին ալթընտա պուլընան պագգալ Եահուտի Տավիթին ֆամիլեասը իլէ օղլու Սալօմոն վէ տիկէր 4 նէֆէր Եահուտի չօճուգլարը հէնուզ ուլգուտա օլուպ եանկընտան խապէրլերի օլմատըգընտան, ալէվլեր իչինէ գալմըշլար իսէ տէ գուրթարըլմըշլար տը։

Եանկընն չէգան գանաղընն ալթնտաքի մըսըրմը տիւքքէանընն քէօչէսինտէ էվվէլքի կէճէ գայրը մունթազամ օլտուգ եարըլմը օճագտա մըսըր գայնաբլմագտա իքէն, հէր նասրլտա ատէշ էվին իչինէն կէչերիւէն պաճայտ եարլմը վէ եանկընն պու սուրէթլէ նէչէթ իթտիկի զապրթաճա իճրա օլունան թանգիգաթտան անլաշըլմը տը։ Աթէշ չէգան գանաղն անախթարը իքի օլուպ, պիրի մըսըրմը Սատգ իլէ աթթար Իսրայիլ գատէն եանկընն չէգամագ չիւպէկէրիյլէ Իսկիւատար միւթէսարրֆքյանը կէօնտէրիլմիշլէր տիր։ Եանան էվէրտէն ազ եշա գուրթարըլապիլմիշ տիր։ Եանկընն գազաէն մի, եօգտա գատէն մի զուհուր իթտիկինէ տաիր զապրթաճա թահգիգաթա կէրմիյէթ վէրիլիյօր։

Եանան էվէր միանընտա գալէմքար Դարեգին աղանն քեարկիր վէ սիկուրթալը մէյանէսէ իլէ Մատամ Բէրուզն քեարկիր վէ սիկուրթալը ֆէռֆի վէ պագգալ սիւքքանլարը քեամիլէն եանտընը կէպի, թօհաֆի նիկոդոս աղանն ախշապ էվի վէ պագգալ Համբարձում աղանն քիրա իլէ թութընը սիւքքան գըսմէն եանմը տը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ ըէֆագաթընտա Բաթրիգխանէյին պերինճի գաբու քէհեասը Ֆէսճեան Արիս էֆ. պուլունտրը հալաէ տիւն Խառն Ժողովն իճթիմաընտան սօնղրա Մագէյնը Հիւմայունը Միւլիւքտանէյէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

Խառն Ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, կրօն. Ժողովական Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս վէ Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան Արքեպիսկոպոսլար իլէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Դաբրիել Սրբազան, վէ Քաղ. Ժողովական տախ Խորրեան աթուճ. Գրիգոր, Եուսուֆճեան սատատ. Տիգրան վէ Տէր Ներսէսեան սատատ. Տիգրան էֆ.լեր հազարաթը իլէ Տէմիրճիպաշեան իզզ.Մեպուհ վէ Աասեան իզզ. Մկրտիչ էֆ.լեր հազըր պուլունմուշլար տը։

1.—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Իզմիր Առաջնորդը Կրօն. Ժողով ազասընտան պուլունան Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան Արքեպիսկոպոսը վէֆաթ իթտիկինի հէյէթը մէճլիսէ խապէր վէրմիշ վէ Գաւառ. Ժողով Թարաֆընտան պու պապատ կէօնտէրիլէն վէ միւթէվէճճանը խասթալընը, վէֆաթընա վէ ճէնազէ ալայընա միւթէալլիգ մալիւմաթը միւթէզամմին պուլունան մէքթուպը թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Տիւնքի Խառն Ժողովտա Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազանն Էրմէնի Քիլիսէսինէ ֆահտեպաշ օլան ասար ու նէթայիճի եատ ու թիզքեար խիլմիշ օլմաղա, պունը հուզզար գըյամէն իսթիմա իթմիշլեր տիր։ Պու միւնասէպէթլէ հէյէթը մէճլիս՝ միհհիմմ Իզմիր Վիճակընը ուզուն միւտտէթ միւնհալ գալամայաճաղընը վէ տէրհալ պիր Առաջնորդ ինթիխապընա լիւզում օլտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, ինթիխապ թալիմաթը կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ վէ իւչ եսասիլի պիր նամզէտ ճէճավէլի հազըրլըգլա, Սուքիասեան Դեր. Տ. Մեսրոպ, Զամչեան Դեր. Տ. Բարթողիմէոս Սրբազան Արքեպիսկոպոսլար իլէ Դիմաքսեան Դեր. Տ. Հմայեակ Սրբազանը նամզէտ իրատէ էյլէմիշ տիր։

2.—Պիլէճիք Առաջնորդը Կէօմրիւքճեան Դեր. Տ. Մովսէս Սրբազան իլէ Փոխ-Առաջնորդ Պալաքեան Տ. Գրիգորիս վարդապետ Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն էվրագ հէյէթը մէճլիսէ գրաաթ օլունըպ, Խառն Ժողով՝ Տ. Գրիգորիս վարդապետին մէմուրիյէթինէ խիթամ պուլմուշ նազարըյլա պագմըշ, վէ մումիլէյհ վարդապետին Տէրսաատէթ ավտէթինէ միւսաատ իթմիշ, վէ Տ.Մովսէ սՍրբազանընա քէնտի Վիճակընա ավտէթ իթմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

3.—Ուսումն. Խորհուրդ՝ Կազմական կանոնագրերէ մէքթէպ մէմուրիյնինին խսթիֆա, նասպ ու թային վէ մէեզունիյէթի մասընա միւթէալլիգ ահվալին 41ինճի մատտէսինի թաատիլ իթմէք թէքլիֆինտէ պուլունմը, վէ գապիլը իճրա օլան թաատիլաթը թագտիմ ու իրատէ էյլէմիշ տիր։ Խառն Ժողով մէգգիւր թաատիլաթը պագը թահավվիւլաթլա գապալ իթմիշ վէ թաթպիգինէ գարար վէրմիշ տիր։

Պունպարտան մատատա, տիւնքի Խառն Ժողով «յարարերական» մէսէլէլերլէ տախի իշթիղալ էյլէմիշ տիր։

Կիւմիւհան վասիյէթի հագգընտա խաթիհսալը մալիւմաթ իթմէք իչիւն Կիւմիւհան վէրէսէսի թարաֆընտան վէքիլ նասպ օլունան Յակոբ էֆ.Յակոբոֆ տիւն Խառն Ժողովա տավէթ օլունմը տը։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Կիւմիւհան էֆ.նին տէֆթէրլերիյլէ էվրագընը հավի օլան ատանդգ Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլունմը վէ վերասէթ հիսապլարընն թէտգիգի ատ Բաթրիգխանէնին մալիւմաթը իլէ իճրա օլունմը տը։ Յակոբ էֆ.տիւն Խառն Ժողովա՝ մէգգիւր տէֆթէրլերին նէթիյճէի թէտգիգաթը հագգընտա պիր թագրմ մալիւմաթ թէպլիղ իթմիշ վէ վագֆ իտիլէն մէպլաղընն սուրէթը թէէտիյէսի հագգընտա իյդահաթ վէրմիշ տիր։ Խառնրն Ժողով՝ պայլըճա միլլէթէ վասիյէթ օլունան մէպլաղընն էմլաք ու ագարաթա թէսվիյէ իտիլմէսինէ տաիր թէքլիֆ օլունան սուրէթ հագգընտա իճրատ միւզաքէրէ իթմիշ վէ պու թէքլիֆի էսասէն գապալ էյլէմիշ տիր։

Իզմիրաէն վերիլէն մալիւմաթա կէօրէ, մահալլի ըէսմի հէյէթլէր՝ Առաջնորդ ինթիխապընա հազըրլանմաղա պայլամըշլար տը։ Էն իհթիյաթքեար ֆգրա՝ էվվէլա նամզէտլերէ միւզաքէրէ իթմէյէ լիւզում կէօրիյօր վէ անլերին ըրիզասընը թահսիլ իթտիքտէն սօնղրա ինթիխապը իճրա էյլէմէք իսթէյօր։ Պունդն զայը պիր պէօյիւք գրամ՝ էսպագ Առաջնորդ Ասլանեան Դեր. Տ. Ներսէս Սրբազանն էէնիտէն ինթիխապը արզու իտիյօր վէ տիկէր պիր գրամ տա Դուրեան Դեր. Տ. Սղիչէ Սրբազանը նամզէտ իրատ էյլէյօր։ Լաքին զէվաթն էվասֆը վէ միւնասէպէթի էյիճէ թէտգիգ օլունմագ իչիւն ինթիխապա բէք զիյատ աճէլէ իթմէյէ արզու եօք տը։

Մագրիքէօյ քիլիսէսի Թազ. Խորհուրդը քիլիսէ սանտըղընն զարուրէթը հալինի նազարը տիգգաթա ալարագ, պիր թէաթրօ լուպիյաթը իճրա իթմէյէ գարար վէրմիշ, վէ պու պապատ լազըմ կէլէն մուամէլաթը ըէսմիյէյի իքմալ իտուպ ըուսաաթ վէ միւասատ իսթիհսալ իտիլմիշ օլմաղա, պու լուպիյաթ եագընտա իթա օլունանագ տը։

Տ. ՄԵԼՔԻՍԵԴԵԿ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՎԱՍԻՅԷԹԻ

Սուրէթի կազէթամզընն իչ սահիֆէսինտէ միւնտերիճ վասիյէթնամէ հագգընտա Իզմիր մուխպիրիմիզ պէր վէճճը տթի եազմը տը.

«Տիւնքի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա մահալլի Գաւառ. Վարչութիւնը՝ միւսթէսնա պիր իճթիմա ագտ իտէրէք, Տ. Մելքիսեդեկ Արքեպիսկոպոսն վասիյէթինի Տընտես. Խորհուրդ ազասըյա բարատարը վէ միւթէվէճճանը պիրատէրի Եփրեմ պէյ Մուրատեանցն հուզուրընտա աչմը տը։ Եփրեմ պէյ Մուրատեանց պիր գաչ կիւն ազտէմ Իզմիրէ միւվասէլէթ իթմիշ վէ իքի ահըպպասը իլէ պերապէր վասիյէթնամէնին գրաաթը էսնասընտա հազըր պուլընմը տը։ Բարասլար «Հոգւոց» օգուտարգտան սօնրա, միւթէվէճճանը սէմմուր օտալարընը աչմըշլար տը։ Վասիյէթնամէ պրօտատ մէմմուր պիր զարֆ տէրունինտէ մահֆուզ պուլընմը վէ մէգգիւր զարֆ իւզէրինէ «1 յունվար 1903» թարիխի վէ «վէճճաթմատան սօնրա աչըլմալը» իպարէլէրի եազըլմըշտը։ Վասիյէթնամէնին եալընը գիմասը քէնտի եազըսը օլուպ, լաքին միւնտերիճաթընը պայգասը եազմը տը։

«Վասիյէթնամէտէ զիքր օլընան տէրիտէն չանթա տախի աչըլըպ, պունտա պիրի 28 մայիս 1903, վէ տիկերի 6 յունիս 1903 թարիխի իքի ճէտավէլ պուլընմը տը։ Պիրինճի ճէտավէլտէ 66¼ Օսմ. լիրասը, 22ինը-րանսըզ լիրասը, 1 զիսմիրնա եիւզիւք, 1 բրլանթի եիւզիւք, միլլէթ սանտըղընը 100 լիրալըգ պիր թահվիլի, Պարտուց բարճման ճանճանժողովն 50 լիրալըգ 3 թահվիլի միւնտերիճ իտի։ Իքինճի ճէտավէլին միւհթէվիյաթը՝ 1 Մէճիտիյէ նիշանընտան, մա գօրտան 1 ալթուն սաաթատան, 1 ալթուն կէօզլիւքտէն, 5 թաթլը գաչըզընտան, 1 չօրպա գաչըզընտան, 1 կիւլ ըէնկլի թաչը պուլունան եիւզիւքտէն, վէ 1 Պնակէտէն իպարէթ պուլունըյօր իտի։ Պունպարտան մատատա միւթէվէճճանընը էչեասը տախի պուլունուպ, պունպար գայտ օլունտրգտան սօնրա օտասը՝ հէր քէսին հուզուրընտա թէքբար մէօհիւրլէնմիշ տիր։ Տէրիտէն չանթա տախի մէօհիւրլէնիպ, միւլէթ սանտըղընա թէսլիմ օլունմը տը։ Միւթէվէճճա Սրբազանը իքի մէօհրլերի՝ գըբրլարգտան սօնրա, վէ վէճճաթընը մուսատտրգ չահատէթնամէ, վասիյէթնամէնին պիր սուրէթի, էչտագայտընը պիր նիւսխէսի պիրատէրինէ թէսլիմ օլունմը տը։»

Պիր վագթտան պէրու էրզրումտա պուլունան էրմէնի Գաթոլիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոս վէքիլի Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպիսկոպոս՝ տիւն Տէրսաատէթ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բոմա 5 օգոստ.—Եէնի Բաբա՝ եէտինճի գուրա քէշիսէսինտէ 50 բէյլէ ինթիխապ օլունմը տը։ Գարտինալ Բամբօլլա՝ 31 բէյ, գարտինալ կոթթի՝ 16, գարտինալ Վանութէլլի՝ 7 բէյ գազանմըշլար տը։

Ումումէն զանն օլունըզընա կէօրէ, գարտինալ Վիչէնի Վանութէլլի՝ ուսմուրը խարիճիյ միւտիրի նասպ օլունանագ տը։ Լաքին պու մէմուրիյէթ իչիւն գարտինալ Մէրգաթա տախի սէօյլէնիյօր։

Իթալիա կազէթալարը՝ եէնի Բաբանրն ուլու քիլիսէ խարիճինտէ Օրնութիւն վէրմէք իսթէմէմէսինէ չէտիտէն իթիրազ խիյօրլար։

Եէնի Բաբանրն ինթիխապը ումումէն թահսին օլունմը տը։

Բաբանրն թաճ թագընմա այինի հանկը կիւն վագը օլաճաղը հէնուզ թային օլունմամը տը։

Պաղը թէգզիպլերէ բաղմէն, Աւսթրիանրն՝ գարտինալ Բամբօլլանրն ինթիխապընա վէթօ հագգընը իճրա իսթէճէկի թէէմին օլունը յօր իտի։

Մառիա 5 օգոստ.—Մ. Բօպլէճանրն թէէմինինէ կէօրէ, Սբանեալ լիպերալ ֆրգասընրն ատաղլաճաղը մուհագգագ տը։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՄԻԻՆԱՍԷՊԱԹԸ

ՄԷՆՖԱԱԹԸՆ ՀԵՍՍԻՏԱԹԼԱ ԻԹԹԻՖԱԳԻԸ

ՄԷՏԷՆԻԳԷԹ ԷՄԷՐԼԷՐԻ

«Ինկիլիզերին Ֆրանսանդն տօսթ-ուզնը ճելով իթմէք խուսուսնա վերտիլերի պէօյիւք էհէմմիյէթ՝ Ֆրանսզլար՝ սէօղիւ ֆիրլէ թանվիլ իթմէքտէն էվվել՝ Մանչ ատնիզինին տիկեր թարաֆընտա պուլունան գամ-չուլարբյա մուհարէպէ իթմէլերի նասլը պիր ֆելաքէթ թէչքի էյլեյճէկլինի հիսապ իթտիլեր. պու հիսապլարընդն նէթիճէսի՝ Մ. Տելգասէնին բոլիթիգասընդն գապուլի, եանի Ֆաշոտա հատիսէսինին սուլհ տաբրէսինտէ հալլի օլտու։

Օ զէմանտան պէրի «իտէալ»լարընդն նէթիյճէի միւշապէհէթի օլարագ, իքի միլլէթին եէքտիկէրինէ եագլայմագ մատտէսինտէ կէօրտիքլերի մէնֆաաթ՝ միւհիմմ պիր թէպէտտիւլ հասըլ էյլէտի։

Ֆրանսա՝ Բուռբոնդն միւթթէֆիգի տիր. ֆագաթ՝ պու իթթիֆագ՝ սրբի պագը իհթիմալաթը նազարը տիգգաթա ալարագ, օնլարա գարշը պիր միւվազէնէ հասըլ իթմէք իչուն թէ-էսիս իտրիմիշ օլուա, իտարէճէ թէ-մայիլ, եանի՝ թարաֆէյնէն հէր պիրինին մէտէնիյէթի նօգթաի նազարընտան հիչ պիր թէէսիրի հաիգ տէյել տիր։

Շուրաստընը հէր քէս անլայապիլիր քի՝ Ֆրանսզլար մէտէնիյէթի Բուսլարտան պիւթիւն պիւթիւն ֆարգլը պիր նօգթաի նազարտան անլատրգ-լարը կիպի, Բուսլար տա՝ տախիլ իտարէ հագգընտաքի Ֆրանսզ ֆի-քրլէրինին քէնտի մէմլէքէթլերինէ իհտալի թարաֆտարը տէյել տիր-լեր։

Ֆրանսզլ վէ Բուս իթթիֆագ՝ թարաֆէյնին մէնֆաաթը պագը իհ-թիմալարտա պիրլէշմիշ օլմասընդն նէթիյճէսի տիր։ Ֆագաթ իհթիմալ իւզերինէ պինա իտիմիշ օլան պու մէնֆաաթ միւշապէհէթի խարիճինտէ հըսսիյաթ վէ թէմայիւլաթ միւ-շապէհէթինտէն իլերի կէլմիշ պիր մէվէտտէթ եօգ տըր։

Իքի հիւքիւմէթին «ֆիլոզոֆի»սի-նի եէքտիկէրիյլէ իմթիրաճ իթտը-մէք իմքան խարիճինտէ տիր։

* * *

Պունա մուգապիլ պիր տէ Ինկիլ-թերա իլէ Ֆրանսայը, եախօտ պու իքի տեվլէթ իլէ Միւհթէմէմի Ամէ-րիգայը ալալըմ։

Պու իւչ տեվլէթին հիչ պիրի տիկէ-րինին միւթթէֆիգի տէյել տիր։

Ֆագաթ՝ «ֆիլոզոֆի»լերինին միւ-շապէհէթի նէթիյճէսի օլարագ, ա-րտարընտա նէ գատար պէօյիւք պիր մէվէտտէթ վար։

Ֆաշոտա մեսէլէսի զէմանընտա ումմամ տիւնեանդն մաթպուաթը — վէ՝ հաթթա՝ Ֆրանսատա տեվլէթէն արասընտաքի իհթիլաֆը քէօրիկ-լեմէքտէ օլան նասիհանպիսթ կազէ-թալարը պիլէ—«Ֆրանսա իլէ Ինկիլ-թերա արասընտա մուհարէպէ զու-հուրի ումմամ մէտէնիյէթ իչուն պիր ֆելաքէթ օլաճաղընը» եազտըլար։ Ֆրանսա իլէ Միւհթէմէմի Ամերիգա արասընտա մուհարէպէ զուհուր իթ-մէսի իհթիմալը զաթէն քիմսէնին խաթրընտան կէչմէզ։ Վէ Ինկիլթէ-րա իլէ Միւհթէմէմի Ամերիգա ա-րասընտա մուհարէպէ զուհուր էյ-լեմէսի իհթիմալի հագգընտա տա՝ այնի չեյ տէնիլմէքտէ օլտուղը մա-լիմ տիր։

Անճապա միյանէլերինտէ հիչ պիր իթթիֆագ պագը պուլունմայան պու իւչ տեվլէթ արասընտա պու գատար սամիմի պիր մէվէտտէթ ճարի օլ-մասընդն սեպեպ վէհէքմէթի նէ տիր։

—Իտարէլերինին ըուհը, «ֆիլոզո-ֆի»լերի, «իտէալ»լարը պիր օլմասը։

Պիրի ճեօմէրա, տիկերի թամահ-քտար, եախօտ պիրի հագգբերվէր, տիկերի միւնագասը սեվեր, վէ եա՝ պիրի չենմէյրեպ, տիկերի հա-տի տիւ միգաճ իքի չախս՝ բարա գաղանմագ, վէ եախօտ՝ զարարա գարշը քէնտիլերինի միւտաֆտա իթմէք իչուն ագտը իթթիֆագ ի-տէպիլիրլեր։ Պու իթթիֆագլարը զայէթ սամիմի, զայէթ նամուսբէր-վերտնէ օլապիլիր։ Ֆագաթ օնլարընդն միւնասէպաթընտա՝ իթթիֆագա սէպեպ օլան մատտէ խարիճինտէ պիր եագընլըգ, պիր խիլուս արա-մամալը տըր։ Օ իչ պիրլէշմէսի, գալպլէրին տէ պիրլէշմէսի տէյել տիր։ Շիւպհէ եօգ քի՝ եէքտիկէրի-նին տիւշմէնի օլմայաճագլար տըր, շիւպհէ եօգ քի՝ քէնտիլերինի եէք-տիկէրինէ գարշը գալպէն վէ հրսսի-յաթլա տախի պիրլէշմիշ կէօսթէրէ-ճէքլեր տիր։

Ֆագաթ՝ պունլար թէրպիյէ վէ թէշրիֆաթ միւգթէզիյաթը տըր։

Եկէր հէր իքիսինին տէ գալպինի օգումագ միմքին օլան՝ հըսսիյաթ-լարը՝ ախլեագ վէ եա «իտէալ» նօգ-թաի նազարընտան քէնտիլերինէ տահա եագընը օլան ճիհէթլերէ տօղ-րու ագմագտա օլտուղը կէօրիւլիր։

Թէսհիւտլերինէ (եանի ագտ իթ-միշ օլարգլարը իթթիֆագա) սատրգ գալապկիլիրլեր։ Ֆագաթ՝ հըսսիյա-թընդն թէմայիւլի տէ քէնտի թէէս-սիրինի կէսթէրիր։

Շու տագիգատա սէյիրճիսի օլ-տուղմընդ Ֆրանսա վէ Ինկիլթերա եագընլըգը՝ իչթէ պու սէտիյիմիզին պիր սէլիլի տիր։

Պու եագընլըգը՝ իհթիմալ իւզերի-նէ պինա իտիմիշ բոլիթիգա հի-սապլարը, վէ եախօտ՝ միւվազէնէ իհթիյաճլարը հասըլ իթմէտ։ Օնընդն սէպեպի պիւթիւն պիւթիւն ֆարգլը պիր չեյ, եանի՝ իքի միլլէթին մէ-տէնիյէթի վէ իհտալարը արասըն-տաքի ըապքաթա տըր։

Վագըա պունտա հիչ պիր մէնֆա-աթ եօգ տըր տէնիլմէզ։

Պիլաքիս պէօյիւք մէնֆաաթլար վար տըր։ Զիրա Ֆրանսա իլէ Ին-կիլթերանդն մուհարէպէ իթմէլերի՝ մէտէնիյէթին թէրագգըսը էօնիւնէ պէօյիւք պիր էնկել չէքճէկլի կիպի, իքի միլլէթին թիճարէթ վէ ըիֆա-հընը տա պէօյիւք ասքէրլերէ կէ-ըիֆթար էյլեյէճէկլի աշիքտար տըր։

Ֆագաթ պունլար՝ բոլիթիգանդն տար հիսապլարընտան իլերիյի կէօր-մէյէճէկլերին վէ բէյնին պիր քարտա գարըլըգ օ քարարընդ իսթիգլալ իչուն հասըլ էյլեյէճէկլի թէհլիքէլերի թէգագիգ իթմէյէճէնլերինդ՝ նասլարը տիգգտթա ալապկիլճէքլերի չեյլեր տէյել տիր։

Պու սուլհ թէմայիւլաթընդն թէ-րագգըսընը՝ միլլէթլերին մէտէնիյէ-թինին աէրէճէսինի կէսթէրիր պիր մէհէնկ ատտ իտէպիլիրիզ։

Լա-հէյ սուլհ գանֆերանսընը Բու-սիա թէքրիֆ իթթի։

Ֆագաթ՝ թոթպիգաթտա՝ է՝ն ի-լերիտէ պուլունան միլլէթլեր Ֆրան-սա, Ինկիլթերա վէ Միւհթէմէմի Ամերիգա տընը։

Ինկիլթերա իլէ Ֆրանսա արասըն-տա ագտ խտիլճէք մուգավէլէնա-մէսէն պիրազ էվվել պահս իտիօր-տընդ։

Ինկիլթերա իլէ Միւհթէմէմի Ա-մերիգա արասընտա տա՝ այնի մէ-սլտէ պիր մուգավէլէնամէ ագտը ի-չին ճէրէյան իտէն միւղաքերաթն բէք զիյատէ իլերլէմիշ օլտընը մա-լիմ տիր։

Ֆրանսա իլէ Միւհթէմէմի Ամէ-րիգա արասընտա պիր մուգավէլէ-նամէ ագտընա կէլինճէ, օ խուսու-սա տա թարաֆէյնին էքքարը ու-մումիյէսի բէք զիյատէ հազրլան-մըշ տընը։

Տիկէր մէմալիքաէ՝ պագը խուսու-սի իսթիլֆիր հաքէմէ իհտալի օ-լունմագտա իսէ տէ, հէնուզ պէօյլե ումումի իթթիֆագլար ագտը միւ-թեավվէր տէյել տիր։

Իչթէ պուսուն իչուն տընը քի, Ֆր-ըանսա, Ինկիլթերա վէ Միւհթէմէմի Ամերիգայա՝ մէտէնիյէթը հազրըէ-տէ միւմթազ պիր մէվգը վերմէք զարուրի տիր։ Գ. Ս.

ԵԷՆԻ ԲԱԲԱ

ՕՆՈՒՆՃԸ ՊԻՈՍ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻ

Բօմատան վիւրուտ իտէն պիր թէ-լեկրաֆա կէօրէ, Օնունճը Պիոս Բա-բա հազրէթլերի՝ Վատիկան սերայը-նդն պալգօնընտան ճեօմատաթդն իւգէ-րինէ տուալար օգումշը տընը։ 80,000 քիշի՝ Վատիկան սերայը մէյտանընդ-տա եէնի Բաբայը ալգըշլամշլար տընը։ Բաբանդն տուսը իչ պալգօն-տան վուգու պուլմշը տընը։

Գարտինալ Մատքի՝ Բաբանդն ին-թիխապընը ուլու քիլիսէնին պալգօ-նընտան իլան իթմիշ վէ թէշրիֆա-թը ասքերիյէ տախի իճրա օլունմշը տընը։

Կազէթալար՝ Օնունճը Պիոսդն ին-թիխապընը հիւսնի թէլագգը իտի-յօրլար վէ պու ինթիխապդն սիյա-սէթճէ հիչ պիր հալ ու սրքաթը պուլընմատընդնը պէյան էյլեյօրլար։

Եէնի Բաբա՝ գարտինալլարդն թէպրիքատընը գապուլ իթմիշտիր։ ինթիխապ իլան օլունտրգտա՝ Բօմա քիլիսէսինին գամբանալարը չալընմշ տընը։

* * *

Եվվելքի սաղը կիւնիւ Բաբալըգ մագամընա ինթիխապ օլունան Օ-նունճը Պիոս հազրէթլերի էքսերիյէ-թը տրա, եանի հազրը պուլընան գա-գարտինալլարդն 50 բէյնին գապանմ-տրը։ Իթալեան կազէթալարը՝ մի-չարէլէյհին՝ Վատիկանդն տիր թարա-ցասընտան թօբլանմշը օլան էհտի։ Օրհնութիւն վերմէտիկինէն յա-պահս իտիյօրլար։

Վատիկան խարիճիյէ նէզարէթ-նէ Վիչենձօ Վանուէթլի վէ Ցեր-բաթա գարտինալլարդն ինթիխապ միւհթէմիլ կէօրիւնիյօր։ Գարտին-Վանուէթլի 1836տա ամսնայա կէս-միշ վէ 14 սէնէ էվվել գարտինալլրդ բայէսինի ալմշը տընը։ Գարտինալլրդ Ցեր-բաթա իսկ՝ 1846տա ամսնայա կէս-միշ վէ Պրիւքսել իլէ Բաբիզատ Բաբա էյլիլիկի մէմուրիյէթի իյիա էյլեմշ տիր։

Եէնի Բաբա հազրէթլերինին՝ վեհ-տիրտէ 1799տա ագտը իհթիմալ-միշ օլան Գօնգալվ մէզիլսինդն ին-թիխապ օլունան եէտինճի Պիոսդ զիքրը ճեմիլի իչուն Օնունճը Պիոս-մընը իքթիսատ իհտիշ օլտընը գի-վալէթ օլունըյօր։

Վէնէտիքտէն իւչ Բաբա ինթի-խապ օլունմշտընը։ Պիրի 1303-1304-տէ Օն Պիրինճի Պենուա Տօմինիքէ-տիկերի 1406-1415տէ Օն Իքինճի Գր-ըեկուտա, վէ իւչունճիսի 1431-1447-տէ Տէօրտունճի Էօժէն՝ Բաբայա-տընը։ Վենետիք Բաբիրգիկի 1456-տա գաթիրէն թէէսիս օլունմշը տընը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ֆրանսա հաքէմ գօմիսիոնը ըէիս Մ. տ'Էթուրնել տը Գոնսթանդ Լօնտրատան Ֆրանսա խարիճիյէ նա-զընը Մ. Տելգասէյէ եազտընդն կէօրէ, Ինկիլթերա խարիճիյէ նազ-ընը լօրտ Լանսդաուն իլէ միւսթէմի քաթաթ ումմընը նազընը Մ. Զէմպ-լէյն՝ Ինկիլթերա իլէ Ֆրանսանդ միւնազասարընը պիր սուրէթը տոս-թանէտէ թէսվիյէ իթմէք վէ մամ-ըիթը սաքերիյէի թանտտա էյլե-մէք վէ Ռուսիա իլէ ուլումատ իչուն Ինկիլթերա իլէ Ֆրանսա արասընտա պիր հաքէմ մուգավէլէնամէսի ագտ խարիճինէ միւթէֆիգ իլ էյ-պուլունընը յօրլար։

Սբանիա ըէխսը միւքեսը իլէ Բա-ըիզին Սբանիա սէֆիրինին վէ Մա-ըիտին Ֆրանսա սէֆիրինին հերպիր զէմանտա Սան Սէպաստիենէ ի-ըուալերի իւզերինէ Մատրիտ մինի-ֆիլը սիյասիյէսինտէ չոգ սէօյլեն-յօր։

Բուս մէմուրինինին՝ Զին հիւքիւ-մէթինէ խապեր վերտիքլերինէ նա-զարէն, Բուսիա՝ էճենպիլերին Զին-ատ Մանչուրի էյալէթինտէ իգա-մէթլերինի մուվագգաթէն թանդ-մէմուրիյէթէ ալմագտա տըր։ Ամբ-աէնէլիք պիր միւատեթէն սոնրա Մանչուրիատա խիւքիւնէ ու ատա-յեր թէմամըյա թէէսին իսիլմշ ը-լաճագ վէ անատէն սոնրա էյալէթ-մէզքիւրէ թիւճճարը էճենպիյէ ե-նիւնտէ քիւչատա օլունաճագ տըր։

Մարսէլ՝ ճէվապլարընդն մուսիլիյէնանդն սէօզլերինէ թէվաֆուգ իտուա իթ-մէլեճէկինի պիմէքսիդին գօմանտանդն սէօզլերինէ նա՞սը ճէվապ վերէպիլիր իտի։

Բէնտի սէօղիս իլէ Մարսէ Պոլիքէնին սէօզլերի արասընտա պիր միւպայէ-նէթ գուհուր իթթիկի հալտէ գօմանտան Պոլիքէն հէմ մէ Մարսէլի եալանճըըգլա իթհամ իտէճէք իտի։

Մարսէլ՝ էմրիւնտէ հիչ պիր զէման եալան սէօյլեմէմիշ օլտուղը էիհնէթլէ, պու իչտէ եալան սէօյլեմէկէ մէճպուր օլմասը զաթէն նէգֆինէ կիւճ կիտիյօր իտի իսէ տէ, պիր գատընդն հայաթընը գուրթարմագ իչուն պու եալանը իսթիյար իտէճէք իտի, ֆագաթ հիչ սէյլի իսէ պու ֆէտատքարընդը Մարսէ գուրթարմագ եէրտէ, անդն պարը հէյաքը օլամազը իտի։

Մ. տը Գոլորատօ բէք չոգ սիւչունիւ իսէ տէ, Գլոթիլտի գուրթարմագ ի-չուն էյին պիր չարէ պուլմաղա մուվաֆֆագ օլտատը. չու գատար վար քի, Թոլպիյագդն իսպարթանդն պալընա Գլոթիլտին կէճէլէյին խանէտէն կիթմիշ վէ ավատիթինտէ եանընտա պիր երքէք պալընընդը հալտէ արապատան էնտիկի կէօ-ըիւմշ օլմասընա չումատի օլտուղը մուհագգագ պալընընդը ճիհէթլէ, միւտա-ֆէյլը պու նօգթայա հատ իթմէկէ լիւզում վար իտի։

Մարսէլ կէօրէճէկի անվալտէն խթիֆաաէ իթմէկէ գարար վերերէք, պու միւտաֆէյա հաղբրլանտը. արապա Մատամ Տօրթիոն խանէսինին էօնիւնտէ թէ-վագգուֆ իթտի, բարմագլըղդն գարուսը ալբգ օլտուղը կկտի, հեվալիտէ տէ քիմսէ եօգ իտի։ Մարսելի իլգ զիյարէթինտէ գապուլ իթմիշ օլան իսթիյար խրա-մէթճի օլտատը կիպի, Թոլպիյագան տա էսէր եօգ իտի։

Մարսէլ արապատան էնինճէ ավլուը պէօյլե թէնտա կէօրմէօնտէն տալը ֆէվգէլատէ մէմնուն օլտու. պիր խրամէթքեր թէսաուբ իթթիկի հալտէ ա-նընը միւպահատայա մէճպուր օլտագ վէ Մ. Պոլիքէն իլէ կէօրիւշմէք իւզրէ մումամիյէյէ խապեր կէճնտէրմէսի զարուրէթ հիւքմինի ալտաճագ իտի քի, ֆըր-գաթին սիվարիսինին օ տագիգատա պիր տօսթը վէ հաթթա էն սատրգ մու-հիպինի պիլէ գապալ իտէճէք պիր հալտէ օլմամասընա նազարէն ճէվապը բէտա վերմէսի ինթիմալի տէ վար իտի. պինանալէյն, Մարսէլին պիրտէն պիրէ խանէ-յէ կիրիպ զէվճ իլէ զէվճէնին պուլընընդը մահալէ կիթմէսի միւրաճճահ իտի, զիրա քէնտի միւտասիլէսինանդն հասըլ օլտագ նէթիյճէ հէր նէ օլուր իսէ օլ-սուն, Մ. Պոլիքէնին պուլընընդը մահալէ կիթմէսինի միւթեագբա մումամիյէյինդն պիր գալ տագիգա օլտուն ըզնտրը սիւքիւնէթէ մէճպուր օլտաղը մուհագգագ իտի։

Ֆագաթ միւլքիւթ պունընա տա զարլ օլմայօրտը. Մարսէլ՝ Մատամ Տօր-թիոն խանէսինէ անճագ պիր տէֆա կէլմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, պու խանէյի պիրինճի գարթնտա վագը սալօնընտան պաղգա ժանալինի պիլմէգտա։ Մատամ Պո-իքէնին տարէսի՝ վալիտէսինին վէ էվմյրէսինին վէ պիրտաէրի Ըրնէնին տա-ըելերի կիպի եօգարքի գարթարտա օլմայը իտի։ Մարսէլին պիր խաթտա պու-ըընմասը՝ Գլոթիլտի գուրթարմագ էմրինտէքի իւմիտլերին մահվընը մունդ պա-պիլիր իտի. ասղրուտա զամանանդն տարէսինին կիթմէք իչուն նէ եարմալիմ։ Մարսէլ պունը պիլմէյօրտը. ֆագաթ թէէսաուլէ պիր սանիյէ պիլէ իրտը ի-մէսի ճաղ օլմասընդնը բէք ալէտ անլայօրտը. ասթունը կէօրմէք իչուն ինչ-վէ հէյ պիր խրամէթքեր թէսաուբ իթմէմիշ օլմասընա պէնանն, ասրա-եօգտրյա չընմշ օլան պիր միւտաֆիր կիպի օտայա կիրմէլի իտի։ Մարսէլ ասր-մագլըգտան իչերի կիրիպ գարուսդն ներտիվէնէրինտէն եօգարը չընմշ գարդ-ավլուը միւրուր իթտի։

Պու տագիգատա պիրինճի գարթն բէնճէրէլերինտէն պիրի չամանիա ա-ըլը, վէ ըէնկի սաբ սաբը քէսիլմիշ օլան վէ տալարընդն բերիլմշընը՝ ալտ-ուղը հալին տէհլիթինտէ տելալէթ իսէն Գլոթիլտ պու բէնճերէտ կէօրմէ-պիր ֆերեատը ճանխիրաշ իլէ,

—Իմամ՝ իմամ՝.—տէյու պաղըրտը։

Մէզպուրէ պէօյլե ֆերեատ իթմէքտէ իքէն, գամանտան Պոլիքէն եէթիլ-գալուտան թուրթը, վէ էլինտէ պալընան տապանճայը օնա չէվիրտի։

Պաղէն տագիգալար, տոհա տօղրուտը տանիտէր վար տըր քի, պիր տա-մըն թախիրտը հայաթը էգնանի ճընընընան պիրինինին պիր հարէքէթը տիրէտա-ուրէնէսինտէ վաղէտէթ տիր։ Էկեր Մարսէլ՝ Գլոթիլտին նիտտի նեվմիտանէնին թէհտա վէ եախօտ ըէճա վէ եա ֆերեատը տէնիլէթ իլէ մագգտէլէ իթմիշ օլ-իտի, պու պիչարէ գաբընդն իֆնտի հայաթընա սէպեպ օլմաղ օլտաճընա չեր-հէ եօգ իտի, զիրա հիտատէթի տէրէճէի դայէլէ վասըլ օլմաղ օլան գօմանտա-ասանանանդն թէթիկինի չէքիպ զէվճէսինի թէլեֆ իտէճէք վէ տանէն սոնդրա քէնտիսի տէ ինթիհար էյլեյէճէք իտի. ֆագաթ Մարսէլ՝ խարիգիլատ պիր մա-քանէթլէ հարէքէթ իթտի, կէօյա պու հալը միւտիֆի հիչ կէօրմէմիշ կիպի սէ-զինի Պոլիքէնէ խրթապ իտէրէք տէտի քի,

(Ճէվամի)

(136)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱԲԻՆ ԷՍԻԼԸ

Վալմի ըրխթիմընտաքի խանէտէ ճերէյան իտէն ֆանիանդն բէք զիյատէ իլէ-ըիլէմիշ օլանաղը չիւպհէսիզ իտի. ֆագաթ Մատամ Պոլիքէնին պիր համի պալ-մագ իւզրէ հէմշիրէսինի կէօնէրմիշ օլմասընա նազարէն, Մարսէլին միւվասէլ-թինէ տէկին զէվճինէ մուգավէմէթ իտպիլէճէկինի իւմիտ իթթիկի անլայըլըյօր իտի։ Մուսիլէյհանդն՝ Թոլպիյագդն իսպարթանդն ըէտ իտէրէք, պունդարդն քին ու զարտը էէրի օլտուկտանդն պէյան իթմիշ վէ կէճէ խանէտէն տիշարը չընգտընը ինչ տէ պիր պէհանէ կէօսթէրմիշ օլանաղընա լիւպհէ եօգ իտի։ պէօյլե պիր վազիյէթտէ պուլունան պիր գատընդ՝ տատմա քէնտիսինի միւտաֆէա իթ-մէնին եօլունը պուլուր. զէվճէսինի տէլիթ տիվանէ օլմագ տէրէճէսինտէ օվէն պիր տատմ իսէ՝ անընդ գապտանթը օլտուղընա հիւքմ իթմէք ինչուն տատմա թէ-ըտարիա։

Շու հալէ նազարէն, Մատամ Պոլիքէնին թէրթիպ իթմիշ օլտուղը հիքեայէի թատտիգ իտճէք պիր տօսթընը խրամէթինտէն իտթիֆատտ օլանտպիճէք պիր զէմանտա մուսիլիյէնանդն իմտատընա եէթիչէպիլիճէկինի իւմիտ իթմէք պիւթիւն պիւթիւն հագգընը տէյել իտի. ֆագաթ պուրատա տա պաղգա պիր մէսէլէ զու-հուրի իտիյօր իտի. ճանապա Դլոթիլտ նէ տէմիշ իտի, թէպրիյէի զիմմէթ ինչուն նէ կիպի պէհանէլէր սէրտ իթմիշ իտի։

Մ. տը Գոլորատանդն իմտատընա իթթիճա իթմէսիյէ եալընընդ անդն միւտա-խէյէսի տայէսինտէ զէվճինին հիտտէթինին միւպէտտէյը սիւքիւնէթ օլաճաղընը՝ մը իւմիտ իտիյօր իտի, եօգսա թէպրիյէի զիմմէթ ինչուն սէրտ իթթիկի պէհանէլէրի անդն տա թատտիգ իթմէսինի՝ մի արզու իտիյօր իտի։ Պու իքինճի լըզգ Մարսէ-լէ տահա ագլա եագդն կէօրիւնիյօր իտի, ֆագաթ Մատամ Պոլիքէնին նէ սէօյ-լէմիշ օլուղը նա՞սը քէչթ իտիլէպիլիրտի։

Մարսէլ՝ ճէվապլարընդն մուսիլիյէնանդն սէօզլերինէ թէվաֆուգ իտուա իթ-մէլեճէկինի պիմէքսիդին գօմանտանդն սէօզլերինէ նա՞սը ճէվապ վերէպիլիր իտի։

Բէնտի սէօղիս իլէ Մատամ Պոլիքէնին սէօզլերի արասընտա պիր միւպայէ-նէթ գուհուր իթթիկի հալտէ գօմանտան Պոլիքէն հէմ մէ Մարսէլի եալանճըըգլա իթհամ իտէճէք իտի։

Մարսէլ՝ էմրիւնտէ հիչ պիր զէման եալան սէօյլեմէմիշ օլտուղը էիհնէթլէ, պու իչտէ եալան սէօյլեմէկէ մէճպուր օլմասը զաթէն նէգֆինէ կիւճ կիտիյօր իտի իսէ տէ, պիր գատընդն հայաթընը գուրթարմագ իչուն պու եալանը իսթիյար իտէճէք իտի, ֆագաթ հիչ սէյլի իսէ պու ֆէտատքարընդը Մատամ Պոլիքէնի գուրթարմագ եէրտէ, անդն պարը հէյաքը օլամազը իտի։

Մ. տը Գոլորատանդն բէք չոգ սիւչունիւ իսէ տէ, Գլոթիլտի գուրթարմագ ի-չուն էյին պիր չարէ պուլմաղա մուվաֆֆագ օլտատը. չու գատար վար քի, Թոլպիյագդն իսպարթանդն պալընա Գլոթիլտին կէճէլէյին խանէտէն կիթմիշ վէ ավատիթինտէ եանընտա պիր երքէք պալընընդը հալտէ արապատան էնտիկի կէօ-ըիւմշ օլմասընա չումատի օլտուղը մուհագգագ պալընընդը ճիհէթլէ, միւտա-ֆէյլը պու նօգթայա հատ իթմէկէ լիւզում վար իտի։

Մարսէլ կէօրէճէկի անվալտէն խթիֆաաէ իթմէկէ գարար վերերէք, պու միւտաֆէյա հաղբրլանտը. արապա Մատամ Տօրթիոն խանէսինին էօնիւնտէ թէ-վագգուֆ իթտի, բարմագլըղդն գարուսը ալբգ օլտուղը կկտի, հեվալիտէ տէ քիմսէ եօգ իտի։ Մարսելի իլգ զիյարէթինտէ գապալ իթմիշ օլան իսթիյար խրա-մէթճի օլտատը կիպի, Թոլպիյագան տա էսէր եօգ իտի։

Մարսէլ արապատան էնինճէ ավլուը պէօյլե թէնտա կէօրմէօնտէն տալը ֆէվգէլատէ մէմնուն օլտու. պիր խրամէթքեր թէսաուբ իթթիկի հալտէ ա-նընը միւպահատայա մէճպուր օլտաղ վէ Մ. Պոլիքէն իլէ կէօրիւշմէք իւզրէ մումամիյէյէ խապեր կէճնտէրմէսի զարուրէթ հիւքմինի ալտաճագ իտի քի, ֆըր-գաթին սիվարիսինին օ տագիգատա պիր տօսթը վէ հաթթա էն սատրգ մու-հիպինի պիլէ գապալ իտէճէք պիր հալտէ օլմամասընա նազարէն ճէվապը բէտա վերմէսի ինթիմալի տէ վար իտի. պինանալէյն, Մարսէլին պիրտէն պիրէ խանէ-յէ կիրիպ զէվճ իլէ զէվճէնին պուլընընդը մահալէ կիթմէսի միւրաճճահ իտի, զիրա քէնտի միւտասիլէսինանդն հասըլ օլտաղ նէթիյճէ հէր նէ օլուր իսէ օլ-սուն, Մ. Պոլիքէնին պուլընընդը մահալէ կիթմէսինի միւթեագբա մումամիյէյինդն պիր գալ տագիգա օլտուն ըզնտրը սիւքիւնէթէ մէճպուր օլտաղը մուհագգագ իտի։

Ֆագաթ միւլքիւթ պունընա տա զարլ օլմայօրտը. Մարսէլ՝ Մատամ Տօր-

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մաշ միւթեսարրքիլըընա՝ Գարահիսարը Սահիպ միւթեսարրքը սապգը սաա. Բաչա բաչա հաղրէթլերի, Գարահիսարը Սահիպ միւթեսարրքիլըընա՝ Մարաշ սանճաղը միւթեսարրքը սաա, Նուրի պէյ էֆ. հաղրէթլերի, Մարաշ սանճաղը միւթեսարրքիլըընա՝ Գարահիսարը Սահիպ միւթեսարրքը իզդ. Հիւսէյնի պէյ Թալին,

Վան վիլայէթինէ Աէլճէվազ գայմագամլըը՝ Մալազկերտ գայմագամլըընան միւսթէֆի բիֆ. Մէհմէտ Ալի էֆէնտիկ,

Երզրում վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի հուգուգ տաիրէսի բիյասէթի՝ Առանա վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյսի Անվէ Համի էֆ.յէ, Առանա վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Հալէպ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Նէյէֆ պէյ, Հալէպ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Մանասթըր վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի սապգը բիֆ. Շեվքի էֆ.յէ, Մուշ սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Պէրզ սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի սապգը բիֆ. Մամուտ Նէֆիմ էֆ.յէ, Սվերդ սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Պասրա վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Մուռաֆա Նուրի էֆ.յէ, Պասրա վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Մանասթըր վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Ֆիւզուլ. Մահմուտ Նէֆիմ էֆ.յէ, Սվերդ սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Պասրա վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Մէրսին սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինը սապգը Համամ էֆ.յէ, Զօր սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Տիվանիյէ սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինը սապգը Մէհմէտ Ալի էֆ.յէ, Տիվանիյէ սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Մէքթէպը Հուգուգը Նահանէ մէէղուլարընան Մուսթաֆա Ֆէվզի էֆ.յէ, Դարբաթ սատաը պիտայէթ մանքէմէսի բիյասէթի՝ Բէյկոզ Թիհանէթ մանքէմէսի բէհի էսպաբ Թրխանաքի Բաբատօղուլ էֆ.յէ Թէվֆիզ,

Տաթիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի էվրագ գալէմի միւմյիզլերինէն՝ նէզարէթը միւրթէլյա տավա վէքիլի սատա. Միւմթազ պէյէ ուլէա սընջաքը սանիսի, վէ ճէպէլը Գերբէթի միւթեսարրքը իզդ. Բրա պէյէ միւթեմյիզ բրիմպէլերի թէվֆիկ պույրուլմըշ ըրը։

ՆԻԾԱՆ

Ինկիլթէրա տէվլէթը ֆանսիմէսինին Տէրսաատէթ ռէֆարէթինէ մէմուր «Մոհոգ» վապօրը գօմանատանը գարիթէն կանութա տլթուն Լիյագաթ, վէ զէվճէսինէ Զինճի բրիպէյէն Շէֆգաթ նիյանը Հիւսայունը, վէ Բարիզ սէֆարէթը Սէնիյէսի միւսթահսէրինինէն Մ. Լուիյէ կիւմիւշ Լիյագաթ միտատաը իտան պուրուլմըշ ըրը։

)(18)(

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹԸ ՄԷՖՍՈՒԽԷ

ԷՐՄԷՆԻՃԷՏԷՆ ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

Թիգնկիյանը հաղրէթը Շէհրիյարէտէն Երզրումի

ՃԷԼԱԼԷՏԻՆ ՖԷՅՅԱԶԻ ՊԷՅ

Զաթէն Սթանպօլտա պիր խայլը միւտաթ իգամէթ էթմիշ, օրաճա ճարի ուսուլ վէ ատաթքն քեֆֆիֆ-սինէ վուգուֆ հասըլ էյլէմիշ օլատգարընան, պիր չօգ միւթալեա նէթիյճէսինտէ Սթանպօլտա պիմէթի՝ իգամէթի գարարլաշարը-պլարը քի, իշթէ Գատըքէօյիւնտէքի պիտիմ պիտիկիմիզ խանէյի տէ պուգարար իզդէրինէ խթիճար էթմիշլեր, օրատա իգամէթ էյլէմէկի թէնսիպ էյլէմիշլեր իտի։

ՊԷՇԻՆՃԻ ՖԱՍՕԼ

Իքի քիւշիւք նէվրէսիտէ հանըմ ջըզլարը բէտէրլերի օլան Մ. Մելիքեան իլէ Գրիգոր ադա պիր հայը մէթինի վէտատ իլէ եէքտիկէրինէ ղարթը գալպ էյլէմիշ իտի։ Անահիտ վէ Արուսեակ արասընատաքի հըսսը մուհապպէթ տախի պուլարընքինէ կէրի գալմագ իտի։ Նեմզուր հանըմ պու միւգադաթ սըրասընատա Մելիքեան արլէսի նէ՝ սէօյլերսե, նէ՝ տէն պահս աշարսա պիրեր պիրեր ճիւմլէսինի զեհնինտէ զադթ իտիյոր, անլեր խանէլերինէ ավտէթ էթտիքտէն սօնրա օ սէօզլերի, օ մուգահասալարը երինէ եէկեան եէկեան հատտէի իսթիհզատան իմրաը իտէրէք, էմմանլըգ, ֆասսըլըգ իտիյոր իտի. անլերին մէտէնիյէթի, թէրթիպաթը պէյթէյ էվ սահրէ հագգընատաքի իճրաաթը քէնտիլերինէն կէօրաւէքլերինի էօնէ սիւրէրէք Մելիքեան արլէսինին պու պապատքի իտատտի թէվֆիֆուգլարը վահի տատ իտիյոր, ճերհ էյլէյօր, գորշըսընատա պու ֆիքրինի միւտաֆտա իտէճէք պիր քիմսէ կէօրմէյինճէ սիւքիւթ էյլէմէկէ մէճպուր օլույոր իտի։

Մելիքեան արլէսի՝ Դատըքէօյիւնտէքի խանէյէ թաչընաքդարը վագբի՝ էշեալարը իքի արապայա մահմուլ, պօյալարը տէօքիւմիւշ պիր գաչ սանտրգ իլէ 5-10 սանտալէտ, էսկի պիր եաթագ թագըմը վէ սահրէյէ միւնհասը գալըյօր իտի. սօնրատան Պէյօղլունէն էն պիրինճի մաղազալարընատան եէնի եէնի միւպաչէա օլունան այագլարը թէքերլէքլի սանտալեալարլա գանարէլեր, գօնսօլլար, մասալար, այինէլեր, իրէքլի գըյմէթլի բէրտէլեր, չէմ սիբէրլեր, էն նամտար ըէսսամլարը չիրէտէթի մէհարէթլերի օլան նէֆիս, միւզէյյէն Թապլօլար՝ Սերոբ էֆէնտինին իրթիքտագ եէուգիւնտէն ըիզտի ատէյէ մուխալիֆ սուրէթատ հարէքէթ իտէն մէմուրլարը իչտէն էլ չէքտիրիլմէսի վէ եա թէպտիրի վէ ալլի լիւզումընը մագամը ալիսինէ արգ ու իչար էթմէք, վէ Թալթիֆ ու միւքեֆֆաթա միւսթահգագ օլանլարը պիլտիրմէք տէ միւչարէլէյհիմին վազիֆէլերի ճիւմլիսէնտէն տիր։ Թիլասա, թէֆթիչ հէյէթինին վազիֆէսի՝ պիթիւն մէմուրլարը ահ. վալինի, հարէքատքընը, իճրաաթընը, մէմէքէթին ահվալը ումումիյէսիյէ եազապը իմրան վէ թէրագգույաթընը վէ լիւզումը հրսս իտիէն վասթալարը իյալը նէյէ միւթէվագգիֆ իսէ՝ օնուն թէթեպպէ վէ թէգգիգի վէ մերճիրինէ պիտիրմէսի լազըմ օլաճագ տը։ Հէր նօզթատա մէմէքէթին իսթիտատ վէ գազիլէյէթի նազարը տիգգաթատան տուր թութուլմայաճագ վէ հէր հալատ հագգըյլա ինճէտէն ինճէյէ թահգիգ վէ թէֆթիչ օլունաճագ վէ իմրան վէ թէրագգ իշլերինտէ հիչ պէր նօգսան պըրագլմամասընա չալըշըլաճագ տը։

Հէյէթը թէֆթիչ իլէ ճիհէթը ատիյէնին ահվալը մալիյէսինի թէտգիգէ մէմուր օլուպ, պու չիպկինին մուատէյաթը ումումիյէսինէ՝ քէնտիլերինի բէֆագաթ վէ մուավէնէթինէ մէմուր օլան ատլիյէ միֆթէթլերի վասրթասըյլա քէսպը վուգուճ իտէճէքլեր տիր։

Վարիտաթը ումումիյէնին էմրը թահսիլի հագգընատ ախիրէն վազ օլունան գավախը մախսուսէ իլէ ժանատարմալարրն թէնսիգաթը վէ բասթալարրն պիր գաթ տահա թանզիմ վէ տահա պունա միւմսիլ իսապպէթլի թէտպիրլերին էմրը թաշպիգաթընա տախի նէզարէթլէ կէօրտիքլերի նօգսանլարրն իքմալի իչին հէր իյճաղ իտէնլերէ իխթարատա պուրնաճագլար տը։

Վիլայաթը մալիմէյէ կէօնտէրիլմէսի մուգաբրէր օլան հէյէթը թէֆթիչէյէ վերիլէն թալիմաթ քէնտիլերինին էսասը մէմուրիյէթ վէ սուրէթը հարաքէթլերի հագգընատ քեֆֆի իյզահաթը հավի իսէ տէ, Մալիյէ միւֆէթթիչլերինճէ կէօնտէրիլտիքլերի վիլայէթլերին սալը հալ էմվալինտէն սապգը սէնէլլեր պօրճլարընա ագճէ սարֆ օլունըպ օլընմասրզլրն, օլընմրշ իսէ՝ նէ կիպի էմր ու մէէղունիյէթէ միւսթէնէտ պուլունսրզլրն Թահգիգի ֆասէտէն խալի օլմայաճաղընատան, քէնտիլերինէ օնա կէօրէ թէնպիհաթ իճրա, վէ պիր տէ սապգը սէնէլեր պագայասը,յտ տուլունը սահիհէսինի միպէյյին տէֆթերլեր թանզիմ իտերէք, աճիլէն կէօնտէրմէյէրինին իլավէթէն պէյանը պա թէգզբէրի սամիյէ մագամը սիտինէ էմր ու թէպլիղ պույրուլմըշ տը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս յնորհակալութեամբ կը ծանուցնէ թէ՝ Լեւոն եւ Արամ էֆէնտիք Ց. Սթամպոլեան ի Գուկարիա բարեհաճած են տասը Օսմ. ոսկի նուիրել հիւանդանոցիս՝ վասն հագեալ իրենց հանգուցեալ հօր մահ. Յովհաննէս էֆ. Սթամպոլեանի։

23 յուլիս 1903 [Կնիք]

ՎԱՍԻՑԷԹՆԱՄԷ

Իզմիր Առաջնորդը միւթէվէլլի Տ. Մելքիսեդեկ Արքեպիսկոպոսըն վասիյէթնամէսինին սուրէթի տիր.

ԻՄ ԿՏԱԿԱԳԻՐՍ

ԱՍՏՈՒԱԾ Է ՊԱՇԱՊԱՆ ԿԵՆԱՑՍ

Աստուծոյ կամքը միշտ սիրելի է ինձ, զիս միշտ յանձնած եմ Անոր կամքին որ պաշտելի է թէ՛ յուբախութեան և թէ ի տառապանս։ Կը փափաքիմ որ իմ մահս խաղաղ լինի, այնպէս որ վերջին բոպէի արտասանութիւնս, չունչս՝ Աստուծոյ անունը լինի։ Աշխարհս զարմանալի է և մեր մահուան օրն ու ժամը անյայտ։ Կան պատահարներ, կայ յանկարծական մահ, կան չարութիւնք ի մարդկանէ, ուստի այդպիսի անակնկալութեանց դէմ անպատրաստ չգտնուելու և մահէ զկնի այլոց դժուարութիւն չպատճառելու համար կը գրեմ ներկայ գիրս եւ կը յայտնեմ որ իմ հնչուն դրամներուս մեծագոյն մասը՝ 1400 ոսկի օսմ.՝ ռոկոսի դրած եմ մեծայարգ Պ. Աղեք. Մանթաշեանցի դրամատան մէջ։ Այդ մայր գումարէն 200 օսմ. ոսկի կը նուիրեմ քրոջս՝ Մարիամ Աղալօ Մելիքեանի, 200 լիր. Տը. Յարութիւն եղբօրս զաւակներուն կը թողում, 250 ոսկի եղբօրս Եփրեմին, 50 լիր. կը կտակեմ չիրմիս կառուցման համար որու հոգը պիտի տանձնեն կտակակատարներս, 100 օսմ. ոսկի ուղղակի կը կտակեմ Պ. Աւետիս Տիվրիկեանի եւ Պ. Յովհ. Դաղատաղլեանի որ Աւետարան գնեն եւ իմ անուամբ ձրիապէս բաշխեն կարօտ դպրոցներու եւ եկեղեցիներու։ 100 օսմ. ոսկի դարձեալ ուղղակի կը կտակեմ Պ. Յովհ. Դաղատաղլեանի եւ Աւետիս Տիվրիկեանի, որպէսզի Երուսաղեմի «Սիոն» ամսաթերթին մէջ ժամանակաւ իմ տառագրութեամբ և խմբագրութեամբ տպած յօդուածներս մասնաւոր դրքի ձեւով տպագրեն եւ իմ անուամբ նուիրեն Զմիւռնիոյ Հոգ. Որբանոցի Ընկ. Որբանոցին, որպէսզի վաճառէ զանոնք, եւ արդիւնքն յատկացնէ ի պէտս որբուհեաց։ Իսկ մնացեալ 500 օսմ. ոսկին կը փափաքիմ որ անգլիական պետական պանքան չանուդրուի, եւ տարեկան տոկոսով Թիֆլիզի Ներսիսեան վարժարանի մէջ ուսում տանայ իմ կարօտ ազգականներէս միոյն զաւակը՝ եւ այս՝ մշտնջենապէս, եւ այս վերջին կարգադրութիւնը կը յանձնեմ ժամանակին Ամենայն Հայոց Ս. Կաթողիկոսի բարեհաճութեան։ Իսկ Պ. Աղեքսանդր Մանթաշեանի քով չանուդրած 1400 օսմ. ոսկիէն մինչեւ մահուանս թուականը գոյացած տոկոսադրամը կը յանձնեմ Պ. Աւետիս Տիվրիկեանի եւ Պ. Յովհաննէս Դաղատաղլեանի, որոնք յօդուածներուս օրինակութեան, կարգաւորութեան եւ հրատարակութեան հոգը պիտի ստանձնեն եւ այդ մասին իրենց կարեւոր դատած ծախսերը կատարեն։ Իմ հոգեւոր թոռներուս՝ Պ. Աւետիս Տիվրիկեանի երկու աղջիկներուն՝ Դայանէին եւ Վարսենիկին՝ նուիրած եմ արդէն Պ. Յովհաննէս Զաքարեանի վրայ ունեցած մուրհակաւոր պահանջս՝ 100 օսմ. ոսկի՝ հանդերձ տոկոսօք. ինչպէս նաեւ Պ. Յովհաննէս Դաղատաղլեանի նուիրած եմ Բուլմէրի երկաթուղւոյ բաժնեթղթերս ի շնորհակալութիւն իր տարաւ՝ խնամքին եւ հոգածութեան։ Այս վերջին նուիրատուութեանց մասին ալ այս է իմ բացարձակ կամքս։

Զմիւռնիոյ Ազգ. Արկղէն մուրհակաւոր պահանջքս է 150 օսմ. ոսկի. թէ՛ այս գումարին և թէ առաջնորդական յեանեալ ամսաթոշակներուս 40%ը կը թողում տեղւոյս Ազգ. արկղին, որպէս զի ամէն տարի դանջենապէս առնոր տակոսն յատկացուի Հոխիսմեան վարժարանի յառաջադէմ աշակերտուհեաց մրցանակաբաշխութեան, Մուրատեան մրցանակ անուամբ։ Մնացեալ գումարին 25 օսմ. ոսկին կը կտակեմ բարեյիշատակ Մատթէոս Մամուրեանի արձանի շինութեան, 25 օսմ. ոսկի Պ. Կարապետ Նաւասարդեանի աղջիկներուն, 15 օսմ. ոսկի տեղւոյս Ներսիսեան որբանոցին և 15 օսմ. ոսկի տեղւոյս Ս. Լուսաւորչեայ Հիւանդանոցին։ Իսկ ինչ որ աւելնայ այդ գումարէն և ինչ պատրաստ դրամ որ գտնուի Արժ. Տ. Յովհաննէս Հօր քով ի պահ դրուած կանաչ քարով էլմասպատ մատանիս, մօտ 55 օսմ. ոսկւոյ արժողութեամբ, կը նուիրեմ Ս. Էջմիածնի վանքին Թանգարանին, որ իմ անուամբ եւ մանաւոր յիշատակարանով պահպանուի։ Ադամանդեայ մատանիս, 20 ոսկի արժողութեամբ, կը նուիրեմ Եփրեմ եղբօրս որ միշտ գործածէ իմ յիշատակին։ Իմ ոսկի ժամացոյցս, 12 ոսկի արժողութեամբ, կը նուիրեմ Պ. Աւետիս Տիվրիկեանի, և ոսկի շղթան 8՝ ոսկի արժողութեամբ, կը նուիրեմ Պ. Յովհաննէս Դաղատաղլեանի որ գործածեն իմ յիշատակին։ Գրքերս ու «Սիոն»ները, կը յանձնեմ Պ. Տիվրիկեանի, իսկ մնացեալները, ինչպէս նաեւ 2 փիլոնները և 1 Պնակէս և եպիսկոպոսական զգեստներս կը կտակեմ Գանձակի Ս. Թարգմանչաց Վանքին։ Կտակիս գործադրութեան հսկող և կտակակատար կը կարգեմ Արապեան Կարապետ էֆ., Մերկերեան Մերկեր էֆ., Պ. Աղեքսանդր Մանթաշեանցը, Պ. Զարեհ Թագեագեանը և Պ. Աւետիս Տիվրիկեանը եւ Պ. Աւետիս Լալաեանցը և Պ. Յովհաննէս Դաղատաղլեանը։

Սոյն կտակը 3 օրինակ ըլլալով, մին իմ քով կը պահեմ, երկրորդը կը ղրկեմ Պ. Աղեքսանդր Մանթաշեանցի եւ երրորդը կը յանձնեմ Պ. Տիվրիկեանի, Յ. Դաղատաղլեանի եւ Ա. Լալաեանցի ի պահպանութիւն։

ՄԵԼՔԻՍԵԴԵԿ ԱՐՔԵՊ. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆՑ

1 յունիս 1903 [Կնիք]

Իզմիր

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՃԼ Վ Է ԹԷՋԵՒՆԻՃԼ

Եէվմը ճիւրուսը Հիւմայունա միւսաարֆ բուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իճրա օլունաճագ չէնիքլեր իչին բէնկկարէնկ տիւրլիւ տիւրլիւ ֆէնէրլէր վէ ֆանօզլար իլէ սուրէթը նէֆեսէտ բաթիսգա իւզերինէ թապ ու թէրսիմ խրիմիշ օլան Օսմանլը պայրագլարը, վէ էտիյէ խայրիյէ հազրէթը Շէհինշահիի հավի լէվհալար վէ սաիր լէվազիմը թենվիրիյէ վէ թէզենիյէ՝ Պահճէ Դարաւսընատա Պին Պիր Զէշիտ նամըյլա մարուֆ մաղազատա մէվճուտ օլուպ սաթըլմագտա տը։

Էտիյէի հազրէթը Բահրէյնի ղ. միւթեզամին նէֆիս լէվհալար 5

Թուղրան Ղարաի Հիւմայունի էշքեալը 5

Արմաի Օսմանի էշքեալը, ըէնկլի 15

Նիշանը ալիի Օսմանի » » 10

» զիյշանը Մէճիտի » » 10

15—1

ԹԷԱԹՐՕ

Օսմանլը Գօսիք թէաթրօ գումբանեասընընդ ազթէօրլէրինէն Թօլյան Երուանդ էֆ.նին մէնֆաաթրնա օլարագ, պու ազշամ սաաթ 3ում Մադրիքէօյէ Սագզը Ազաճընատա վագը Շաֆագ թէաթրօսընատա

ՏԻՐԱՆ—ՏԻՐԱՆ

Նամ 3 բէրտէլի զայէթ կիւլիւնճլի գօմէտի իճրա օլունաճագ տը։

Թօլյանան էֆ. մէզքիւր գումբանեասատա իգթիսար վէ իսթիտատրը իսպաթ էյլէմիշ օլուպ, քէնտի մէնֆաաթրնա թէրթիպ օլունան չու օլունընը մուվաֆֆագըյէթ պուլմասը արզու օլունը։

Բարիզլի Պ. Կալիէ վէ Սբանեօլ տանսէզ Մատամ Մարթինէզ մօրսօլար թէրչենիսմ իտէճէքլեր տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Կէլէճէք 1/14 օգոստոսատա վատէսի խիթամ պուլան 1893 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի թէնպէքի բրիօրիթ թահվիլաթընն 21 նումէրօլը գուբօնընն, վէ մէզքիւր խիթիգրամ թահվիլաթընն 1903 յուլիս 1/14տէ ամօրթի խրիէն թահվիլաթընն պէտէլի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէկնէսինէն բաղարտան մատատա հէր կիւն սապահ ալաֆ. սաաթ 10ատն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2½ղա գատար վէ ճուտատա կիւնիւ ատախի սապահ ալաֆը. սաաթ 10ատն էօյլէնէ գատար թէէտիյէ օլունճաղը՝ մէզքիւր թահվիլաթ համիլլերինէ իլան օլունընը։

Նումէրօլը պօրտրօլարլա պէրապէր օլան թահվիլաթի իլէ գուբօնյար մուգապիլինտէ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէկնէսինէն թէէտիյաթ իճրա օլունճաղընա տախիր պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։

28 յուլիս 1903

Տէրսաատէթ 4—4

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի Օսմանլը Բրիօրիթ թահվիլաթընն 26նճը գուրաաը Սթանպօլտա Ճիղալ Օղլունատա Տույունը Ումումիյէ մէրքէզը իտարէսինտէ յուլիս 31/13 օգոստ. 1903տէ քէշիտէ օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլերինէ իլան օլունընը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 Օսմանլի թահվիլաթընն 27նճի գուրաաը յուլիս 31/13 օգոստ. 1903տէ Սթանպօլտա Ճիղալ Օղլունատա Տույունը Ումումիյէ մէրքէզը իտարէսինտէ քէշիտէ օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլերինէ իլան օլունընը։

21/3 օգոստ. 1903 4—1

* * *

100տէ 4 ֆայիզլի թահվիլաթը միւմթազէ գուբօնյարընատան 6 սէնէ զարֆընատա պէտէլլերի ալընմայանլարը 15/27 ապրիլ 1890 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունն 14ինճի մատտէսի մուճիպինէ հիչ հիւքմինտէ սայլյանճաղընը Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլերինէ իլան իտէր։ Պինանէ ալէյն օգոստ. 31/13 սեպտ. 1897 թարիխինտէ վատէսի խիթամ պուլան 14 նումէրօլը գուբօնյարընն պէտէլի օգոստ. 31/13 սեպտ. 1903 թարիխինէ գատար ալընմատրը թագտիրտէ Տույունը Ումումիյէյէ գալանճագ տը։ 16—14

21/3 յունիս 1903 Տէրսաատէթ

* * *

Տույունը Ումումիյէի Օսմանլի թահվիլաթը գուբօնյարընատան պէտէլլերի 6 սէնէ զարֆընատա ախզ օլընմայանլարընն 8/20 դեկտմ. 1881 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունն 5ինճի ֆրգրաաը մուճիպինճէ հիչ հիւքմինտէ սայլյանճաղընը Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլերինէ իլան իտէր։ Պինանէ ալէյն 1/13 սեպտ. 1897 թարիխինտէ վատէսի խիթամ պուլան 28 նումէրօլը գուբօնյարընն պէտէլի օգոստ. 31/13 սեպտ. 1903 թարիխինէ գատար ախզ օլընմատրը թագտիրտէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանլիյէ գալանճագ տը։ 16—14

21/2 յունիս 1903 Տէրսաատէթ

հրսսը մուհապպէթ տախի պուլարընքինէ կէրի գալմագ իտի։ Նեմզուր հանըմ իլէ Փառանձեմ հանըմ գուվվէթի մզգնաթխսէյէի հավի իքի ճիսմ կիպի եէքտիկէրինէ պիր մէյլերի, պիր ինճիզալարը մէվճուտ իսէ տէ, օ նիսպէթտէ տէ գալալերինտէ պիր հրսսը նէֆրէթ էքսիք տէյի իտի։

Ճահիլ գատընլար՝ ատաթ վէ ուսուլարը տօլայընընյա թատավվուրաթը տէնէթքարանէտ պուլընընյօր իքի. էկէր Գրիգոր ադա ֆամիլեասընընն սէօղլերինէ էմին վէ իթիմատ իթսէ, Փառանձեմ հանըմ տախի իտատասընա մէյատան պուլսա իտի՝ հիչ հիւպհէ եօգ քի՝ պու իքի ֆամիլեա արասընատա միւնասէպաթը տօսթանէ թէէսսիւս վէ ճայկիր օլամագ իտի։ Հալպու քի միյանէլերինտէ հիւսնի մուաչերէթ տէվամ իտիյոր, վագթ եաղ օմագ միւպաէսէյէ միւլագաթ իքի սաաթը թէճավուզ էթմէյօր իտի։

Նեմզուր հանըմ պու միւգադաթ սըրասընատա Մելիքեան արլէսի նէ՝ սէօյլերսե, նէ՝ տէն պահս աշարսա պիրեր պիրեր ճիւմլէսինի զեհնինտէ զադթ իտիյոր, անլեր խանէլերինէ ավտէթ էթտիքտէն սօնրա օ սէօզլերի, օ մուգահասալարը երինէ եէկեան եէկեան հատտէի իսթիհզատան իմրաը իտէրէք, էմմանլըգ, ֆասսըլըգ իտիյոր իտի. անլերին մէտէնիյէթի, թէրթիպաթը պէյթէյ էվ սահրէ հագգընատաքի իճրաաթը քէնտիլերինէն կէօրաւէքլերինի էօնէ սիւրէրէք Մելիքեան արլէսինին պու պապատքի իտատտի թէվֆիֆուգլարը վահի տատ իտիյոր, ճերհ էյլէյօր, գորշըսընատա պու ֆիքրինի միւտաֆտա իտէճէք պիր քիմսէ կէօրմէյինճէ սիւքիւթ էյլէմէկէ մէճպուր օլույոր իտի։

Մելիքեան արլէսի՝ Դատըքէօյիւնտէքի խանէյէ թաչընաքդարը վագբի՝ էշեալարը իքի արապայա մահմուլ, պօյալարը տէօքիւմիւշ պիր գաչ սանտրգ իլէ 5-10 սանտալէտ, էսկի պիր եաթագ թագըմը վէ սահրէյէ միւնհասը գալըյօր իտի. սօնրատան Պէյօղլունէն էն պիրինճի մաղազալարընատան եէնի եէնի միւպաչէա օլունան այագլարը թէքերլէքլի սանտալեալարլա գանարէլեր, գօնսօլլար, մասալար, այինէլեր, իրէքլի գըյմէթլի բէրտէլեր, չէմ սիբէրլեր, էն նամտար ըէսսամլարը չիրէտէթի մէհարէթլերի օլան նէֆիս, միւզէյյէն Թապլօլար՝ Սերոբ էֆէնտինին խանէսինի սէրաբա պէր սորլատ իգամէթկեահընա իքիզ էյլէմիշ իտի։

Գեղամա կէլինճէ, օ՝ պու իքի տիլ արասընատա պիթարաֆտուրլյոր, քէնտիսինի պէր ղարիպ կէօրիյոր իտի. տայմա ազ սէօյլեր, վագբընը մուհաֆաղա էյլէյէրէք, էքսէրիա Արուսեակ վէ Անահիտ իլէ պիր եէրտէ եարա եալընը գալը իտի։ Անահիտ՝ օլ լսթիճ խօյմէչրէպ հանըմ՝ գըզըն եանընատա պուլընընը զէմանլար թէէսսրաթը պիւպիւթիւն զաիլ օլուր, կիւլէր, սէօյլեր, մէտէնիյէթ ատիրէսինտէ միւպահասաթա կէրիյիր իտի։

Գեղամ ըգիֆէթ վէ խալիսիյէթը գալպիյէյէ մալիք իտի. ֆագաթ Անահիտ պէօյլէ տէյիլ իտի. էօմրիւնտէ իլք տէֆա օլարագ պու տէլիգանլը,յա թէատաիֆ էյլէմիշ, օնա բէրէսթիլ տէրէճէսինտէ պիր մուհապպէթ պաղլամըշ իտի. Գեղամըն վիւճուտի տիշարրընա, թապիյաթը հալիմանէսինէ մէֆթուն օլմուշ, ֆագաթ էսնաի միւսահապէթլերինտէ մանատար թէպէսսիւմէրինէ կէօյա գաբշըսընատա 50 եաշընատա պիրիսի պուլընընյօրմուշ կիպի պիլա հրսս տուրտրընը իչուն պիր ինֆիալ, պիր եղպիրար հասըլ իտիյոր իտի։

Պու հալ՝ նիհանատան աղօսթօսատաաը տէվամ իթմիշ, եաղըն մէքթպէրէրին պէօյիւք թաթիրի հիւլուլ էյլէտիկի վագթ պաչգա պիր չէքիլ կէրմիշ իտի։ Գեղամ եաղլըգ պոզ էլպէսէսինի թէէպպիւս էյլէյէրէք, պաչընա հասընը պիր չարգա գօյմուշ, էլինէ պասթօնունը ալարագ ահէսթէ ահէսթէ Մօտատան Մէօհիւրաարա էնմիշ իտի։ Շէմմ՝ կրուպա հազրրլանմագտա, ղըյաը չէմմ իլէ տէնիզ նուրանի մէնգարէ, աղաճ եաբրագլարը լսթիճ պիր հէյէթ իրատ էյլէմէքտէ, սահիլխանէլերին՝ կիւնէչ գարընը կէլէն ճէպհէլերի միւնէվվէր պիր հալտէ պուլընմագտա, ճէնուպ բիւզկեարընընն վէզան օլմամասընատան՝ հավանընն լսթիճ պիր սուրէթտէ իճրաի հիւքմ իտէճէկի իսթիտալ օլունմագտա իտի։

Պու սըրատա Անահիտ գօլունը բէտէրինին գօլունա վէրմիշ, պաչընը գօյու մավի իրէքտէն մամուլ պիր թիւլ իլէ նիզամամընը, պու ըէնկէ մութապզգ պիր ֆիսթան կկյմիշ, պիր տէլի ասլանընն բէրչէմինի անտրան գումրալ սայլարընը արգասընա, օմուզլարընա տարմատաղընն պիր հալտէ տէօքմիշ, միւրէսէ պիլեղիքլերինի թագմըշ թագըշըրմըշ օլուտղը հալտէ, Ռիզա Բաչա օրմանընընն արգասընատա սահիլտէքի գայլալար արասընատա պուլընան եօլատա բիացա իտիյոր իտի։ Գեղամ միւսիյի կէօրիւր կէօրմէզ, տէրհալ չարգասընը չըգարարագ բասմէի իհթիրամիյէի իչիա էյլէտի։ օ ատա օնա մուգապելէ իթտիկի կիպի, Անահիտ ատախի քէնտիսինէ մախսուս պիր էտատ լեթաֆէթինթիմ վէ մանատար թէպէսսիւմէրինի, պաչ իչարէթլերիյլէ մուհապպէթինի, իչթիյագընը, մագատատընը իֆհամէ չալընըյօր իտի։

Զէքեավէթ վէ ֆերասէթ կիպի խասայիլէ մութթասրֆ օլան Գեղամ օ զէմանա գատար վագրա Անահիտին պու եօլատա մանատար թէպէսսիւմէրինի, իչարէթլերինի կէօրմիւշ իսէ տէ, պիր չէյէ համլ էթմէմիշ, պիր մանա իսթիհսրաճ էյլէմէմիշ իտի։

(Տէվամի)

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտալէի Մախսուսէ վաքսիարը իչէուն պիր սէնէ զարգիլնա լիւզումը օլան հէր նէվ եաղ, պօյա, լաթիգ վէ սաիրէյէ ամա էչեանդն՝ չէհրը հալը Ռումինին 30ընդը կիւնիւ միւնագասասընդն իճրասը թէգարրուր իթմիշ օլուղրնաման, իթալա թալիպ օլանլարը՝ եկվմը մէղքիւրսէ իտալէի միւշարէլէյնա մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

23 թէմ. 319 3—1

ԼՕՒՍ ԵՈՒՆԻՈՆԸ ԵՒ ՔՐՈՒՆ

(The Law Union & Crown)

ԻՆՆԻԼԻԶ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՐԱ 1825 ՍԷՆԷՍԻՆԴԷ

ԼՕՆԴՐԱՅԱ ԲԻՒՐԵԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ագչէսի՝ 4,800,000 ինկ. լիր.
Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ ազէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.

Գալաթասա Քէօչէօղլու խանընա Ն. 9 վէ 10։

ՏԷՐՄՈՖԻԼ

Սաչլարը տէօքիլմէքդէն մուհաֆազա իտուպ, սաչլարտա հասրլ օլան քէբէքլէրի պիր միւատտեթը հիւմիյէ զարֆունա մահվ իտէնէք պիր խասսէ սահիհէյէ մալիք Տէրմօֆիլ կիսի պիր գօլգրեմ չիմտիյէ գաստար իյմատ օլունամըզ տը։ Պու գօլգրեմ՝ տէրի բահաթսըզլըղընը քեմտիլէն ազէք էյլէր։ Պիր չօգ թէճրիպէլէրէն սօնրա պունդն պէօյիւք ֆայտէսի օլուղը անլայրմըզ օլուղրնաման, գուլլանըլմասընը թավսիյէ իտէրիզ։

Պէտէր գավանօզը 7 զ. ֆիյաթյա Պաղչէ-Դարուսընա «Պին Պիր ԶիշԷ» մաղազասընա սաթըլմագա տը։ Թաչրաման սրտարը վուգուինէ 8 զ. կէօնտէրիլիկինէ՝ մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընա կէօնտէրիլիր։

25—14

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 օգոստ.

Ինդիկ. էֆեկտը ինկ. լիր.	091—06
Օսմ. էֆեկտը Բ	60—75
» » Գ	34—75
» » Դ մէջլիսը	31—75
» » գասանաքը	31—75
Օսմանլը Պանդասը	13—75
Մաքսիք ասպ. մութթահրէթ	104—
Զուլֆար իսթիքրազը	94—
Ֆամիլիա Բոնդը 3 տարվաթ	25—32

Բարիզ 5 օգոստ.

Օսմ. էֆեկտը տէջլիսը	32—42
» » գասանաքը	32—30
Ֆրանս. էֆ. 3% ֆր.	097—82
» » 3½%	—
Բանքէի ջրմենաքիէրի	130—
Օսմանլը Բէնքէսի էֆեկտը	400—
» Պանդասը	596—
Դրէստի Լիոնի	1123—
Իթալիա էֆեկտը	102—35
Օսմանիյէ	476—
Ջուսան Ոթթոման	483—
Ռիքանոյ	91—50
Ռիքանովասը	103—
Ֆամիլիա 3 տարվաթ	25—140

Վիէննա 5 օգոստ.

Լօնտրա իւէքէրինէ գրամպիս	239—30
Բանքէի ջրմենաքիէրի ֆր.	121—50
Օսմանլը Բէնքի ասիսիենդ	366—

Պերլին 5 օգոստ.

Բանքէի ջրմենաքի. (մարգ)	133—10
Լօնտրա իւզէրինէ գրամպիս	20—24
Թանալը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էֆ. Ցմ. տիւն ազչմ. գրա.	34—31½
» » » էն եիւքսէք	34—37
» » » էն ալչալը	34—29½
Պու ասպասի ալչալաք	34—31
Բանքէի ջրմենաքի. ազչմ. գրնաք.	126—¼
» » էն եիւքսէք	126—½
» » էն ալչալը	125—¾
» » ալչալաք	126 ⅜
Ադչէ ֆոտիզ	—
Բէյտա ֆոտիզ	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳԻՏՈՆԼԱՐԸ

Սիկուրթա Ա.	—
» Բ	—
Թրամվայ	6—
Փանամա	1—65
Ռալիկասիոն Թրամվայ	183—
Անիլիանա	4—55
Լօրիօտ	81—
Պանդ Նասիոնալ աբ կրէ.	124—50
Թրամվայսը	102—
Բրիթիշ Քանալիթաթ	506—
Դրէստ Ֆոնսիէ էմբրասէն	266—
Պատոլաս լյոմ. տագիսնը	11—80
Ենդրէյ Ֆաբրիկ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱՊՐԷԼԻԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ. տան	զ. բիր.
Գէլան Մէսեմիրէ ֆոդրը	102—01
Մէքքէյէ	103—30
Ռէսիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսէզ ալթունը	87—12
Բոլ	89—20
Գրանդէ ալթունը	51—50
Նորվէճ ալթունը	8—62

ԴԱՄԳԻՒ

Լօնտրա չէք	110-07
Բարիզ չէք	22-82

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՅԱՐՄԷՆՏՔՖԷՐԻ ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

29ընդը հաֆթա 1903 յուլիս 16տան յուլիս 22է գասար.
Խաթթին ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ.
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Յագլա Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլունան հաֆթասատա	10,340	47	11,891	12			1,550	65
Իլք հաֆթայար	9,180	33	13,209	68			4,029	35
Ցունվար 1էն պէրու	9,220	34	13,164	21			3,943	87

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ
1903 յուլիս 16տան յուլիս 22է գասար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Յագլա Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլունան հաֆթասատա	4,310	12	5,266	19			956	07
Իլք հաֆթայար	5,085	21	6,016	49			931	28
Ցունվար 1էն պէրու	5,058	48	5,990	62			932	14

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ 600 թօնօ Գարտիֆ վէ 400 թոնօ Նիւգասթլ մասէն քէօմիւրլէրինին միւնագասասընա պայլանտըրընտան, իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

21 թէմ. 319 3—3

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ ֆէս վէ բիւսկիւլին միւնագասասընա պայլանրլըղընատան, վէ մահր հալը Ռումինին 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գասրը էվվելի վերիլէճէկինէն, իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէղքիւրսէ նիհայէթ սաաթ 9ա գասար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

21 թէմ. 319 3—3

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ 160,000 սթիգ գրյէ սօղանը՝ մահր հալը Ռումինին 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գասրը էվվելի վերիլէճէկինէն, իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէղքիւրսէ նիհայէթ սաաթ 9ա գասար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

22 թէմ. 319 3—1

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ 160,000 սթիգ գրյէ սօղանը՝ մահր հալը Ռումինին 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գասրը էվվելի վերիլէճէկինէն, իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէղքիւրսէ նիհայէթ սաաթ 9ա գասար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

22 թէմ. 319 3—1

Գրնալը Ասասա Ազիզիյէ մահալլէսինէ վագը իքի գրթասա 11910 զբրա արսանդն Արթին վէ Գօլիք էօնտէսինէ մահլիլ օլան 5ա 2 հիսսէսի 2300 զ.տա թալիպի էօնտէսինէ օլասուղընատան, ճիւմէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանատն իթիպարէն 17ինճի կիւնինէ տէկին 100ա 10 նիսպէթինա թէէմին ագչէսինի միւսթասհրպէն էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէի ալիյէսինէ վէ եախսատ գօրտօն էվգաֆի մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

21 թէմ. 319 3—1

Պէյլիքթաչտա Թէշվիգիյէ մահալլէսինէ ձապի օսգաղընատա միւքերրէր 26 նումէրօ իլէ մուրագգամ մալիւմ էլ հուսուսա էպնիյէսի միւլք վէ զէմինի Սուլթան Պայազիտ Ֆանը Վէլի հազրէթլէրի վագֆընա մուգաթասալը թէրպիէն 337 զբրա 12 բարմագ արսալը քեռրկիր պիր պապ խանէ մա պաղչէ միւթէմիլիթընատն էպնիյէ խարիճինէ մաթպախ վէ ճամէքեանը լիմոնլըգ վէ քեռրկիր համամ՝ միւթէսարրֆը թէպաի տէվլէթը Ալիյէնին Ռում միլլէթինէն քերէսթէճի Քիրեագօ վելէտը Եօրատն Քէօսէօղլունընն՝ տէվլէթը Ալիյէ թէպասասընատն պանքէր Եանի վելէտը Թօմա Քիւհատան 5 սէնէ միւատէթլէ իսթիգրազ էյլէտիկի 700 սաաթ Օսմ. լիրասընա մուգապիլ մէրհուն օլուպ մէտեուն Քիրեագօնդն իգհարը իֆլաս թիմէսինան Նաչի տախէրէրինին միւսթեֆիլիթը վէ միւֆլիսին մասասը սինդիգէրինին թագրիրլերի մահքէմէճ պատէլմիթալէա մէրգում Քիրեագօնդն իֆլաս ճիհէթիյէ պէրմուճիպը գանան Թիճարէթ՝ մուէճճել օլան ալունանթերընն մուաճճել հալինի իգթասագ էյլէտիկի միսլու խանէի մէղքիւրն պիլիմիգայէտ ֆիւրսէթը, վէ ալունը միմթազէնին էհլէրինէ թէսլիմինին օսնրա ֆաղլասընն մահքէմէ վէգնէսինէ իրսալի՝ Տէրսաաէթ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթ ռիյասէթինէն պա թէզքերէ պէյան ու իշար օլունմըշ վէ իշարը վագրա վէ ուռու վէ նիզամնա թէվֆիգէն մա միւշթէմիլաթ մէղքիւր խանէ՝ Թարիխը իլանատն իթիպարէն 45 կիւն միւուրնատ՝ իհալիի եվվելիյէսի վէ անանէն սօնրա տա 15 կիւն զարֆընա 100ա 5 զամմ գասրու իսթիրէք խիթամը միւատէթատ իհալիի գաթիյէսի իֆրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւատէթլէ մէվգբի միւզայէտէյ գօնուլարընատն, թալիպ օլանլարը՝ վէ ատնա գիյասէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէղքիւր խանէնին գբյմէթը թարիրիյէսի օլան 100,000 զ.ընը 100ա 10ը նիսպէթինատ բէյ ազչէլերինի միւսթասրպէն Տէֆթէրը Ֆագանի Նէգարէթը ճէլիլիէսի սէնէտաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

21 թէմ. 319 3—2

Իմարաթը Ամրէ իչիւն պիր սէնէլիք օրմագ իւզրէ միւպայէասընա լիւգում կէօրիւնէն 5000 գբյէի ճէտիտէն 6000 գբյէի ճէտիտէյէ գասար Նիչասթանընն պէհէր ճէտիտ գբյէսի մէճիտի 19 զրչ. հիսապլյա 100 բարատա թալիպի էօնտէսինէ պուլրնընդընա վէ չէհրը հալը Ռումինին 26ենճը ճուսա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար հէր գաչ բարա թէնպիլ օլունընբա գապուլ օլունընլ իհալէի էվվելիյէսի վէ 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ 100ա 5 թէնզիլ գապուլ օլունընպ հատտը լայզգընը պուլսընը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսի իֆրա գբլրնաճաղընա պինէն, նօգսանընյա իթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 թէմ. 319 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէէլլէրինին նընաֆը լիրա 100 զ.տան նագտէն իչիւ վէ նընաֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզզիքր մահլիլաթընն պէհէլաթը միւզայէտէրի գբյմէթը մուխամմէնէլէրինատն տուն պուլընմասընա պինէն իքի հաֆթա տահա իլանը գարարլաշտրըլարագ Ցնճիսի օլան իչպու 319 սէնէսի թէմմուզընն 21ենճի կիւնինատն իթիպարէն թէմուզընն 28ենճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար սօն միւզայէտէսի էճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ա 5 վէ օնտան սօնրա 100ա 10 զամմ գապուլ օլունանընտան, թալիպ օլանլարը՝ գբյմէթը մուխամմէնէլէրին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

..10000..1500..1000.— Գալեօնլար սեր գալֆասը էօմէր էֆ. վագֆընատն Գասրմ Բաչատա Գուլազգրզ Ահմէտ Գաբթան մահալլէսինատ չբգմագ Մահալլեպկճի օսգաղընտա 8 նումէրօլը տէրունինատ միւթէրէք գուլուլը միւթէմիլ թէրպիէն 175 զբրա պիր գբթա արսանդն պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..3000..2000.— Բիւսթէմ Պէյ մահալլէսինատ Թահթա Գալէ ճատտէսինատ 62 նումէրօլը թէրպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի վէ Թահթընտա 1 պօտրումմ միւթէմիլ վէ չէհրի 60 զ. քիրալը միւթէհամմիլ քեռրկիր պիր պապ եաղճը մաղազասը կէտիկինին սիւտա հիսսէսի. Ամնի։

..3430..2450.— Սէրպօսթանեան Հաճի Ապտուլլահ էֆ. վագֆընատն Սթավրոզ մահալլէսինատ Սթավրոզ ճատտէսինատ 27 վէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 55 զբրա արսատա մէպնի թահթընտա պաղգալ տիւքքեանընը միւթէմիլ պիր պապ տիւքքեանընը 42 հիսսէտէն 16 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1500.—Մէյտ էօմէր մահալլէսինատ Մէյդիուլլահ էֆ. վագֆընատն Եէնի Պաղչէտ Նէսրլչահ Սուլթան մահալլէսինատ Քիւչիւք Զէյմէ սօգաղընատա 14 նումէրօլը տէրունինատ 1 սապաղ օտտա վէ 1 գուլու վէ թէրպիէն 89 զբրա պիր գբթա արսանդն պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..4000.— Էտիրնէ Գաբուսընատա Ճաֆէր աղա մահալլէ վէ ճատտէսինատ 70 նումէրօլը թէրպիէն 250 զբրա պիր գբթա արսանդն պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..1230.— Ագսէրայատա Գօվաճը Տէտէ մահալլէսինատ Էպէ Խօճա սօգաղընատա 14 նումէրօլը թէրպիէն 123 զբրա պիր գբթա արսանդն սիւլս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12000.— Զարչուի Բէպիրատ Ըէսսամ Պասմաճրլար օսգաղընատա 77 նումէրօլը թէրպիէն 20 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 զ. քիրալը քեռրկիր աէրունինատ 2 սատէտ եաղլըգճը կէտիկի միւսթէգարը մուգաատմա 2 էլեէվմ պիր պապ տիւքքեանընն պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..19125.. պէտէլը միւզայէտէսի 12000.— Ֆաթիհ գուրպինատ Բէրմաթի մահալլէսինատ Էմիր խանը ճատտէսինատ թէրպիէն 250 զբրա արսատա մէպնի 28 օտա 3 սուֆա վէ թահթընտա 28 նումէրօլը տէրունինատ նալպանտ կէտիկի միւսթէգար միւլք մա կէտիք 1 վէ 24 վէ 30 վէ 32 վէ34նումէրօլը պիլա կէտիք էլեէվմ 5 ճէման ալթը պապ տիւքքեանը միւլքէմրլ Էմիրլեր խանը տիմէքլէ մաարուֆ պիր պապ խանը սէքիզ հիսսէ էթիպարբյա պիր հիսսէսիյլէ տէրունինատ ճարի 3 ճուվալտրզ մաիլեգիզ 12 հիսսէ էթիպարբյա 3 հիսսէսի. հաճի Էսհէմ։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէէլլէրինին նընաֆը լիրա 100զ.տան նագտէն իչիւ վէ նընաֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզզիքր մահլիլաթընն պէհէլաթը միւզայէտէրի գբյմէթը մուխամմէնէլէրինատն տուն պուլընմասընա պինէն իքի հաֆթա տահա իլանը գարարլաշտրըլարագ Ցնճիսի օլան իչպու 319 սէնէսի թէմմուզընն 21ենճի կիւնինատն իթիպարէն թէմուզընն 28ենճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար սօն միւզայէտէսի էճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ա 5 վէ օնտան սօնրա 100ա 10 զամմ գապուլ օլունանընտան, թալիպ օլանլարը՝ գբյմէթը մուխամմէնէլէրին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

..10000..1500..1000.— Գալեօնլար սեր գալֆասը էօմէր էֆ. վագֆընատն Գասրմ Բաչատա Գուլազգրզ Ահմէտ Գաբթան մահալլէսինատ չբգմագ Մահալլեպկճի օսգաղընտա 8 նումէրօլը տէրունինատ միւթէրէք գուլուլը միւթէմիլ թէրպիէն 175 զբրա պիր գբթա արսանդն պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..3000..2000.— Բիւսթէմ Պէյ մահալլէսինատ Թահթա Գալէ ճատտէսինատ 62 նումէրօլը թէրպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի վէ Թահթընտա 1 պօտրումմ միւթէմիլ վէ չէհրի 60 զ. քիրալը միւթէհամմիլ քեռրկիր պիր պապ եաղճը մաղազասը կէտիկինին սիւտա հիսսէսի. Ամնի։

..3430..2450.— Սէրպօսթանեան Հաճի Ապտուլլահ էֆ. վագֆընատն Սթավրոզ մահալլէսինատ Սթավրոզ ճատտէսինատ 27 վէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 55 զբրա արսատա մէպնի թահթընտա պաղգալ տիւքքեանընը միւթէմիլ պիր պապ տիւքքեանընը 42 հիսսէտէն 16 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՆ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տունքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մանթաղամ սէյր սա սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՖԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ընն 5ինճի կարիկիմի ագչամը «Գօնկօ» Սուրիա խաթթընասա։

Ալաֆրանկա օգոստ.ընն 9ենճը բազար էլեանիւ «Օրթէկալ» վապորը Մարսիլիասա։

Ալաֆր. օգոստ.ընն 7ենճի նէմսա կիւնիւ «Թիկրը»՝ Գարատէնիզան։

Ալաֆր. օգոստ.ընն 8ինճի ֆէրիկի կիւնիւ «Թիկրը» Գարատէնիզան։

ՀԱՐԷԲԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոս.ընն 10ենճը բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 4ում գաթթան «Տէրսաաէթ» վապորը՝ Սամսուն, Բրայզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. օգոս.ընն 6ընճը բէնգիլիկի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սասթ 4ում գաթթան Պրինէնին սիւվար օլունը «Գօնկօ» վապորը՝ Զանդագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլեասա։

Ալաֆր օգոս.ընն 3ենճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 4ում գաթթան Պաւայէնին սիւվար օլունը «Պաղտասա» վապորը Օտէսայա։

Ալաֆր. օգոստ.ընն 10ենճը բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սասթ 4ում գաթթան Գուուէնին սիւվար օլունը «Թիկրը» վապորը Զանդագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուլա, Մարսիլիա, Հավր, Տունքերք վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլիթներին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

Գեօյիւք թարթալարը 1ենճի սէվգը 320 ֆր.
Շենճի մէվգը վապոր վէ 1ենճի մէվգը յէմնարճէքը 242 »
Շենճի մէվգը վապոր վէ 2ենճի մէվգը յէմնարճէքը 230 »
Սիւք վապորլարը 1ա եանլըղ 1ենճի մէվգը 245 »

Ցոհա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթասա Մէսաժիրիէ Սիրէթ Ֆրանսէզիյէ մէքթեբինէ մուրաճաաթ իտիլմէլիտիր։

Գումրանեանա՝ ազգրատան ազգրատ Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէթիթանէ ազ մէնեարֆէրինին էն էյլէք «Գարիզոյ Ֆրէն» առանց պիլէթ վերմէյէ։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԻ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Գալաթան Անատոլիյին սիւվար պարը «Բ. Ապպաս» վապորը 1903 օգոստ.ընն 6ենճը բէնգիլիկի էսքիսէն ասնրա ալաֆր. սասթ 3ում քանէնաէրիյէն Տէրսաաէթ վէ կէլէճէք ալաֆ. օգոստ.ընն 7ենճի ճուսա կիւնիւ էօյլէնէն սօնրա ալաֆրանկա սասթ 3ում Մարսիլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ իսքէնտիրիյէ նարէքեթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաաէթտէն Իզմիրէ գասրը 24 սասթտա վէ քեզա Տէրսաաէթտէ Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնամ կիսմէճէ տիր։)

Վապորտա էյլեքթրիգ զրյասը պուլընարրլարդը կիպի, եէմլերը պիրինճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզրէնտէ չարպայ տախի մէճճանէն ալիրիէնէքտիր։

Պու պապատ գիյասէ թաֆսիլաթ Թէյէնլէր՝ Գալաթասա Բրնիքթ իւզրինատ Մէյմէնէթ խանընատի մէրքեզ ատէնթէսի վէ եախսա Սթամբուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատի չիւպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕՔԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէմիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէմիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ դայէթ միգիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիատա հէր նէվ թէկիլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ էօմիւր հագգընատա պիլէճիմէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իֆրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՆ ԽՈՒՍՈՒՄԻ վէ ԹԷՆԶԻԼԻՆ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէպիլ տիր։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԷՐ

Տէրսաաէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Սթանպօլատա Սուլթան-Համամընատա Գալաթասընընատա։

Գալաթասատա Ինոյէթ խանընատա, ատէնթէսի Դաւիթեան Միհրան էֆ.։